

NEW HAUS GROUP  
www.newhausct.com

**Buying or Selling?**

KAMIL ANDRUKIEWICZ  
TEL: 860-402-8517

**SOLD**

CT-FL-MA

Oferujemy szybką i skuteczną sprzedaż oraz elastyczność w kwestii prowizji.

**BIALY**  
WHITE EAGLE  
**ORZEL**



**Anna Podkowiak**  
apodkowiak@liberty-bank.com  
860-402-7076 | NMLS #529133

*Mówię po polsku!*

**Mortgage Loans,  
Home Equity & Refinance.**

Anna provides a full spectrum of financial knowledge and ensures a simplified mortgage process, guiding her customers from application through closing.

**LIBERTY BANK**  
Be Community Kind.™

Member FDIC Equal Housing Lender @ X f in liberty-bank.com

IGA ŚWIĄTEK PO RAZ DRUGI Z RZĘDU ZOSTAŁA NAJLEPSZYM SPORTOWCEM W POLSCE

# Królowa tenisa... i polskiego sportu!

**P**olscy sportowcy dostarczyli nam w minionym roku wielu emocji. Zwieńczeniem całorocznych sportowych zmagania była Gala Mistrzów Sportu, podczas której ogłoszono nazwiska najlepszych sportowców 2023 roku, wyłonionych w 89. edycji plebiscytu „Przełogu Sportowego”. Laureatką drugi rok z rzędu

została Iga Świątek, która wygrywając na kortach całego świata przynosi swoimi sukcesami chlubę Polsce. W 2023 r. zwyciężyła między innymi we French Open i WTA Finals, a rok zakończyła jako liderka światowego rankingu.

Ciąg dalszy ➔ str. 20



© Getty Images

**SKORZYSTAJ Z REKORDOWO NISKICH STÓP PROCENTOWYCH**

• nowe pożyczki • przefinansowania

Teraz dostępne pożyczki dla osób z niskimi dochodami, słabym kredytem bądź krótkim pobytem w USA.

**NOWOŚĆ: POSIADAMY LICENCJĘ NA FLORYDZIE**

SKORZYSTAJ Z FEDERALNEGO PROGRAMU FHA!

**NISKIE  
%%%**

**EMPIRE**  
HOME LOANS

MONIKA KACZMAREK - OWNER  
860-997-9988  
NMLS #113183 Broker Only. Not a Lender.

1880 Silas Deane Hwy  
Rocky Hill, CT 06067  
Tel. (860) 757-3832

**KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI**

Najnowsze oferty na stronach 24-25 oraz na [www.valleyfinehomes.com](http://www.valleyfinehomes.com)

BERKSHIRE HATHAWAY HomeServices

**MYŚLISZ O SPRZEDAŻY W 2024 ROKU?**

Zadzwoń i skorzystaj z bezpłatnej konsultacji jeszcze dziś!

**860 874 6646**



Agent Jacek Mikołajczyk

## REPREZENTACJA PRZED IRS'em w języku POLSKIM

audyty • błędne naliczenia • windykacje • zajęcia majątku

Nie podejmuj walki z IRS samemu. Potrzebujesz pomocy? Zadzwoń!



**Barbara Mrozik, E.A. - Enrolled Agent**  
**MÓWIĘ PO POLSKU, pracujemy w każdym stanie USA!**

Enrolled Agent jest najwyższym poziomem certyfikacji udzielanej przez amerykański Urząd Skarbowy

☎ 203-301-0555 📠 203-515-5709 ✉ mgrouptax@gmail.com

Ponad 10 lat  
doświadczenia!



## Słoneczna Floryda dla Ciebie!

### FLORYDA

Sarasota - Bradenton - Venice - NorthPort

- Kupno nieruchomości i pomoc w przeprowadzce na Florydę
- Nieruchomości bankowe
- Biznes
- Działki budowlane
- Inwestycje

Jako właściciel budynków na wynajem pomogę w znalezieniu właściwej inwestycji i zadbam o właściwe zarządzanie.



**REALTY EXECUTIVES**

**Mario Mlotkowski**  
REALTOR / PUBLIC NOTARY  
**(941) 822-1688**  
www.941HomesForSale.com

## Gary L. Bridgman, Attorney

Death and Taxes inevitable? Perhaps not.

Consider an experienced tax attorney with over 35 years experience in income and estate tax matters: planning, audits, appeals and litigation.

100 Mechanic Street, #80 Southbridge, MA 01550

Phone: 508-765-7085, Fax: 508-765-1238

Email: gbridgman@earthlink.net, http://www.gbridgman.com/

We offer competitive pricing for tax return preparation and do not charge for consultation and review of your prior year's tax returns.



## Medicare

- Pomagam wybrać odpowiedni plan ubezpieczeniowy do Medicare
- Ze mną przeanalizujesz swoje dochody, aby sprawdzić, czy kwalifikujesz się na pomoc stanową, która pomoże Ci zapłacić za Twoją premię Medicare i leki na receptę
- Ubezpieczenia na życie, ubezpieczenia zdrowotne i inwestycje
- Access Health - stanowa platforma ubezpieczeń zdrowotnych
- Oferujemy również pomoc z 401K, IRA oraz plany emerytalne

*Beata Raymond*

### RAYMOND SENIOR PLANNING

NEW BRITAIN      SOUTHLINGTON  
195 West Main Street      360 N. Main St., Suite 5

Zapraszamy codziennie od 9 do 4. Dostępne spotkania w soboty.

Tel. 203-699-2611 E-mail: Raymondssenioplanning@gmail.com

Agent ubezpieczeniowy w CT, MA i na FL. Doradca w sprawach ubezpieczenia Medicare

BEZPŁATNA KONSULTACJA, DZWOŃ PO POLSKU!

 **203-699-2611**

We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans offered in your area. Please contact Medicare.Gov or by phone at 1-800-MEDICARE to get information on all of your options.



**WAKACJE NA FLORYDZIE?**

**DO WYNAJĘCIA CONDO**  
w New Port Richey, FL

2 sypialnie, 2 łazienki, 1100 sq ft  
Min. 1 tydzień, \$1000 tygodniowo

774-230-4893  
jansudyka@yahoo.com

**PACC of WEBSTER**  
37 Harris St., Webster, MA 01570

**MOŻLIWOŚĆ WYNAJMU:**  
klubu, baru, patio lub sali



Więcej informacji:  
[www.paccma.com](http://www.paccma.com)  
f @paccofwebster



**WinDoorfull**  
Imports Inc

We help turn your ideas into reality

Let **WinDoorfull** makes it **WONDERFUL!**

- Najwyższej jakości okna dwu szybowe białe i czarne,
- Drzwi balkonowe jednoskrzydłowe, french door i drzwi przesuwne,
- Nowoczesne drzwi zewnętrzne i wewnętrzne,
- Rolety Dzień-Noc,
- Moskitiery do okien i drzwi,
- Rolety zewnętrzne na okna i drzwi,
- Rolowane bramy garażowe,
- Polskie dachy i rynny,
- Panele betonowe 3D



Contact Us Now  
NYC 716-404-3300  
store@windoorfull.com  
NJ 973-246-4875  
storenj@windoorfull.com

97-38 99th Street Ozone Park, NY 11416  
800 River Drive Garfield, NJ 07026

[www.windoorfull.com](http://www.windoorfull.com)



**Czy Twoje OSZCZĘDNOŚCI EMERYTALNE są bezpieczne i dobrze zarządzane?**

**Czy jesteś gotowy na emeryturę?**



401K  
IRA  
ANNUITY

**BEZPŁATNA POMOC I EDUKACJA**  
w zakresie **MEDICARE** i planowania finansowego oraz wsparcie przy podejmowaniu ważnych decyzji emerytalnych.

**Aleksandra Mróz**  
licencjonowany specjalista ubezpieczeń medycznych i na życie w stanach: CT, MA, RI, SC

**Tel. 860-997-3054**  
[ola\\_mroz@yahoo.com](mailto:ola_mroz@yahoo.com)  
185 Silas Deane Hwy. Wethersfield, CT 06109

## WSTĘP



**MARCIN BOLEC**  
REDAKTOR  
NACZELNY

**W**itam Państwa w nowym roku! Jaki on będzie, co nam przyniesie – pewnie wszyscy zadajemy sobie podobne pytania. Wiele się dzieje w polskiej i amerykańskiej polityce. Tegoroczne wybory prezydenckie w USA zdecydują nie tylko o tym, w jakim kierunku będzie podążać Ameryka, ale też będą miały niebagatelny wpływ na sytuację Polski, dla której Stany Zjednoczone są kluczowym partnerem. Oddając swój głos, warto mieć również to na uwadze.

Gorąco jest także w polskiej polityce. Mam wrażenie, że mimo szumnie brzmiących zapowiedzi o ogólnonarodowym pojednaniu, składanych przed wyborami parlamentarnymi zwłaszcza przez członków ówczesnej opozycji, konflikty i podziały w Polsce nie tylko nie znikają, a się wręcz zaostrzają. Obserwuję tę sytuację z niepokojem, bo pogrążanie się w wewnętrznych waśniach i sporach osłabia Polskę nie tylko od środka, ale też na arenie międzynarodowej, a do czego może to prowadzić, to wiemy, jeśli znamy historię. Mam też nadzieję, że te pogłębiające się podziały i kłótnie nie przeniosą się na Polonię. Zawsze uważałem, że Polska jest czymś, co nas łączy, a nie dzieli, i chciałbym, aby tak pozostało, bez względu na działania polityczne, u podstaw których mogą leżeć różne partykularne interesy poszczególnych

osób i grup, a nie dobro naszej ojczyzny.

Jaki będzie ten rok dla Polonii? Wróżenie pozostawię osobom posiadającym szklaną kulę – ja takowej nie mam, ale optymizmem napawa mnie zaangażowanie i energia, z jaką organizacje polonijne przystąpiły do planowania różnych wydarzeń na ten rok. Mimo że to dopiero styczeń, polonijny kalendarz już się zapełnia! Cieszy mnie to, bo to świadczy o tym, że spotkania w polonijnym gronie, podtrzymywanie naszych tradycji i pokazywanie, jak ciekawa i bogata jest polska kultura, są wciąż ważne dla wielu osób. Zawsze doceniałem wysiłek wkładany w takie przedsięwzięcia i jestem dumny z tego, że potrafimy celebrować nasze polskie dziedzictwo i przekazywać je kolejnym pokoleniom.

A wracając do nowego roku, życzę Państwu i sobie, aby ten rok był jeszcze lepszy niż poprzedni, aby przyniósł wiele pozytywnych wydarzeń i chwil, które przerwają się w piękne wspomnienia. Mam też nadzieję, że będą Państwo przez ten rok z nami i serdecznie Państwa zapraszam nie tylko do regularnego czytania „Białego Orła”, ale i do współtworzenia go poprzez zamieszczanie na łamach gazety artykułów, relacji i informacji o swoich biznesach lub organizowanych wydarzeniach. Bądźmy razem – bo razem jesteśmy silniejsi!

## PLUS, MINUS



## POLSKI PASZPORT

Polski paszport rośnie w siłę – pozwalając na wjazd do 176 krajów bez konieczności wyrabiania wizy jest czwartym najmocniejszym na świecie, jak wynika z nowego rankingu opublikowanego przez „Passport Index”.



## JAN PIETRZAK

Satyryk na antenie TV Republika stwierdził, że „mamy bariery dla imigrantów: w Auschwitz, w Majdanku, w Treblince, w Stutthofie”, a następnie tłumaczył się, że to tylko... „żart”, którym chciał skomentować migracyjną politykę Niemiec.

## KURSY WALUT:

1 USD = 3.98 PLN  | 1 PLN = 0.25 USD 

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.



## WHITE EAGLE MEDIA, LLC

55 Broad St. Suite 220, New Britain, CT 06053

Sales & Editorial: (860) 223-1150

Email: info@whiteeaglenews.com

Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

www.BialyOrzel24.com  Facebook.com/BialyOrzel24

## Publisher &amp; Managing Partner

Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

## Editor-in-Chief &amp; Managing Partner

Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

Associate Editor: Joanna Szybiak

Reporters: Barbara Bilińska Bolec, Edward Bolec, Robert Strybel, Halina Kossak, Halina Głowacka, Anna Miler, Tomasz Ryzner

Contributors: Robert Rothstein, Tomasz Moczerniuk, Marek Kania, Sylwia Wadach Kloczkowska, Robert Iwanicki, o. Michał Czyżewski, Janusz Romański, Paweł Markiewicz, Catherine Blinder, Marcin Żurawicz

Office Manager: Susan Carlo

Circulation Manager: Anna Górecka

Media Planner: Izabela Wróblewski

Graphics: Tomasz Świętoniowski, Zbigniew Czeranowski

Advertising: Helena Boczoń

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication. Annual subscriptions are available at the rate of \$89. Semiannual subscriptions are available at a rate of \$49.



Projekt finansowany ze środków Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w ramach konkursu Polonia i Polacy za Granicą 2023



Projekt „Polska platforma medialna w USA - Wydania prasowe” realizowany przez Fundację Wolność i Demokracja.

Publikacja wyraża jedynie poglądy autora/ów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Kancelarii Prezesa Rady Ministrów.

**NOACK'S MEAT PRODUCTS** 1112 East Main Street, Meriden, CT 06450  
Tel. 203-235-7384, Fax 203-235-3281  
Email: sales@noacks.com, www.noacks.com

Świętuj z naszymi doskonałymi kielbasami i szynkami!



Nasze wyroby to najwyższa jakość i sprawdzony, wspaniały smak.

Godziny otwarcia: wtorek - czwartek 8-5:30, piątek 8-6, sobota 8-5, niedz., pon. – zamknięte

**FACHOWA OBSŁUGA I NAPRAWA SAMOCHODÓW IMPORTOWANYCH, EUROPEJSKICH I KRAJOWYCH**

Sprzedż opon i felg  
Naprawy zawieszenia  
Obsługa pojazdów komercyjnych  
Certyfikowana naprawa emisji  
oraz wiele więcej!

**CEGLARZ**  
NAPRAWA & SPRZEDAŻ

581 West Main St., New Britain, CT  
**860-224-3532**

Znajdujemy i sprzedajemy używane samochody!



CEGLARZ MOTOR REPAIR & SALES, Inc.  
224-3532

NEW BRITAIN HERALD BEST OF 2017  
CINNOW \*BEST\* HARTFORD BEANSPOOK POLL 2021  
NEW BRITAIN HERALD READERS POLL BEST OF 2018  
NEW BRITAIN HERALD READERS POLL BEST OF 2019  
NEW BRITAIN HERALD READERS POLL BEST OF 2020  
NEW BRITAIN HERALD READERS POLL BEST OF 2021  
NEW BRITAIN HERALD READERS POLL BEST OF 2022

**STOMATOLOGIA**  
Kosmetyczna i Rodzinna

Moja obietnica dla Ciebie 

„W moim gabinecie zawsze dostaniesz więcej.

Więcej uwagi, więcej opieki, więcej usług, bardziej naturalne rezultaty.

Wybierając mój gabinet, wybierasz wszystko, co najlepsze, bez kompromisów”



Zadzwoń dzisiaj! **860-225-2121**  
**DoctorBasil.com**

411 Osgood Avenue, New Britain  
10 North Main St., West Hartford



- Nieruchomości – mieszkalne oraz komercyjne
- Eksmisje lokatorów
- Obsługa spółek i przedsiębiorstw
- Testamenty
- Sprawy imigracyjne
- Sprawy spadkowe

„Nasza reputacja mówi za siebie!”

Certyfikowany ekspert ds. nieruchomości mieszkalnych – TYLKO jeden z 9 w całym stanie!



Board Certified Specialist  
Residential Real Estate

**MONIKA GRADZKI** adwokat

THE *Gradzki*  
LAW FIRM, LLC

17 Lenox Place, New Britain, CT 06052  
e-mail: Monika@Gradzkilegal.com, www.gradzkilegal.com

 **860-993-1400**



Polskie kalendarium wydarzeń politycznych w 2023 roku

# Wielka zmiana, czyli wybory i cała reszta

 [president.pl](https://president.pl)

**N**ajważniejszym wydarzeniem politycznym 2023 roku w Polsce były wybory parlamentarne. W ich wyniku po 8 latach rządów PiS władzę objęła koalicja stworzona przez KO, Trzecią Drogę oraz Lewicę. Na czele nowego rządu stanął Donald Tusk.

## STYCZEŃ

➤ „Sprawa reparacji i odszkodowań za straty wojenne pozostaje zamknięta, a rząd niemiecki nie zamierza podejmować negocjacji w tej sprawie” – brzmiała odpowiedź niemieckiej dyplomacji na notę polskiego MSZ z października poprzedniego roku dotyczącej reparacji za straty wyrządzone Polsce w trakcie II wojny światowej.

➤ **21 stycznia**, podczas pierwszego krajowego zjazdu partii Polska 2050, Szymon Hołownia został wybrany na jej przewodniczącą.

## LUTY

➤ **Wizyta w Polsce Joe Bidena (20–22.02)**. Wcześniej prezydent USA złożył niezapowiedzianą wizytę w Kijowie, gdzie spotkał się z prezydentem Wołodymyrem Zełenskim. Biden z Kijowa udał się pociągiem do Przemysła, a do Warszawy poleciał z podrzeszowskiej Jasionki na pokładzie Air Force One. Dzień później wygłosił przemówienie, w którym podkreślił m.in. zobowiązanie USA do wypełniania zapisów Traktatu Północnoatlantyckiego i obrony każdej piędzi ziemi państw Sojuszu.

➤ **24 lutego** premier Mateusz Morawiecki, w pierwszą rocznicę wybuchu wojny na Ukrainie, złożył wizytę w Kijowie, gdzie m.in. spotkał się z prezydentem Wołodymyrem Zełenskim, a także premierem Denysem Szmyhalem.

## MARZEC

➤ **Sejm przyjął uchwałę ws. obrony dobrego imienia św. Jana Pawła II**, która powstała z inicjatywy PiS. Była to reakcja na wyemitowany w TVN24 reportaż Marcina Gutowskiego „Franciszkańska 3”, poświęcony kwestii tego, co papież Jan Paweł II wiedział o przypadkach pedofilii wśród księży.

➤ **Donald Tusk**, szef PO, podczas kampanijnego spotkania w Częstochowie powiedział, że Koalicja Obywatelska proponuje „barciowe”, czyli 1500 zł miesięcznie dla każdej mamy, która po urlopie macierzyńskim chciałaby wrócić do pracy.

## KWIECIEŃ

➤ **5 kwietnia** prezydent Wołodymyr Zełenski złożył pierwszą wizytę w Polsce po napaści Rosji na Ukrainę. Tematami rozmów z prezydentem Andrzejem Dudą i premierem Mateuszem Morawieckim były m.in. bezpieczeństwo i współpraca gospodarcza. Zełenskiego odznaczono Orderem Orła Białego.

➤ **11 kwietnia** premier Mateusz Morawiecki rozpoczął wizytę z USA. Głównymi tematami rozmów były polsko-amerykańska współpraca gospodarcza oraz kwestie bezpieczeństwa Polski. Premier spotkał się z wiceprezydent USA Kamalą Harris oraz z przedstawicielami czołowych firm amerykańskiego sektora zbrojeniowego.

➤ **27 kwietnia** Szymon Hołownia, lider Polski 2050, poinformował, że razem z PSL podjęto decyzję o wspólnym starciu w nadchodzących wyborach parlamentarnych.

## MAJ

➤ **W Warszawie odbyła się konwencja (13–14.05), podczas której opracowywano program PiS na wybory parlamentarne**. Prezes Jarosław Kaczyński ogłosił m.in.: podniesienie świadczenia 500 plus do 800 zł od stycznia 2024 r., darmowe leki dla dzieci i młodzieży do 18. roku życia oraz osób powyżej 65 lat, a także zniesienie opłat za przejazd aut osobowych na autostradach państwowych.

➤ **25 maja** Rusłan Stefanczuk, szef Rady Najwyższej Ukrainy, wystąpił w polskim Sejmie. – Potomkom ofiar straszliwych wydarzeń na Wołyniu składam wyrazy współczucia i wdzięczności za podtrzymywanie pamięci, która nie wzywa do nienawiści ani do zemsty, ale służy jako ostrzeżenie, że nigdy nic takiego nie powtórzy się między naszymi narodami – mówił ukraiński polityk.



W lutym do Polski zawiązał prezydent USA Joe Biden, który spotkał się m.in. z prezydentem RP Andrzejem Dudą

## CZERWIEC

➤ **4 czerwca** w Warszawie odbył się marsz zorganizowany przez PO i lidera partii Donalda Tuska, będący protestem przeciw rządowi PiS. Wzięli w nim udział przywódcy głównych ugrupowań opozycyjnych.

➤ **Trybunał Sprawiedliwości UE** w wyroku uznał, że reforma polskiego wymiaru sprawiedliwości z grudnia 2019 r. narusza prawo Unii. TSUE tym samym uwzględnił skargę Komisji Europejskiej wniesioną w kwietniu 2021 r.

➤ **21 czerwca** Prezydent Andrzej Duda powołał Jarosława Kaczyńskiego na wiceprezesa Rady Ministrów. Kaczyński został jedynym wicepremierem w rządzie (pozostali złożyli rezygnacje i pozostali ministrami).

## LIPIEC

➤ **9 lipca** prezydenci Polski i Ukrainy wzięli udział w nabożeństwie ekumenicznym w katedrze w Łucku, oddając hołd ofiarom Wołynia w 80. rocznicę rzezi wołyńskiej. W wyniku ludobójczych działań na Wołyniu zginęło ok. 100 tys. Polaków.

➤ **11 lipca** w Wilnie rozpoczął się dwudniowy szczyt NATO z udziałem m.in. prezydenta RP Andrzeja Dudy, prezydenta USA Joe Bidena i prezydenta Ukrainy Wołodymyra Zełenskiego. Głównymi tematami szczytu była: agresja Rosji na Ukrainę, perspektywy przystąpienia Kijowa do Sojuszu oraz akcesja Szwecji do NATO.

## SIERPIEŃ

➤ **4 sierpnia** Donald Tusk poinformował, że Platforma w wyborach wystartuje jako Koalicja Obywatelska razem z Zielonymi, Inicjatywą Polska i Nowoczesną. Dzień później Władysław Kosiniak-Kamysz i Szymon Hołownia ogłosili, że PSL i Polska 2050 pójdą do wyborów razem jako komitet Trzecia Droga.

➤ **8 sierpnia** prezydent Andrzej Duda zarządził wybory do Sejmu i Senatu na 15 października.

➤ **18 sierpnia** Jarosław Kaczyński przedstawił hasło wyborcze komitetu wyborczego PiS: „Bezpieczna Przyszłość Polaków”.

**WRZESIEŃ**

- ➔ **MSZ potwierdziło, że 31 sierpnia premier Mateusz Morawiecki odwołał Piotra Wawrzyka z funkcji sekretarza stanu w MSZ.** Odwołanie miało związek ujawnieniem nieprawidłowości przy wydawaniu wiz. „Gazeta Wyborcza” napisała, że Piotr Wawrzyk, odpowiedzialny w MSZ za sprawy konsularne i wizowe, okazał się autorem projektu rozporządzenia w sprawie ułatwień wizowych dla robotników tymczasowych z około 20 krajów, w tym krajów islamskich. Według gazety zakładało ono możliwość zatrudnienia w Polsce do 400 tys. pracowników.
- ➔ **2 września** Trzecia Droga (PSL i Polska 2050) i Lewica zaprezentowały swoje hasła wyborcze. Brzmiały odpowiednio: „Dość kłótni, do przodu!” i „Mam serce po lewej stronie”.
- ➔ **Cztery partie zaprezentowały programy wyborcze.** PiS zaproponowało wprowadzenie emerytur stażowych – 38 lat dla kobiet i 43 dla mężczyzn, darmowe autostrady, program darmowych leków dla seniorów 65+ oraz dzieci do 18. roku życia i program 800+.
- ➔ **KO zaprezentowała „100 konkretów na 100 dni”.** Wśród nich znalazły się: podniesienie kwoty wolnej od podatku do 60 tys. złotych, podwyżka pensji dla pracowników sfery budżetowej o 20 proc., odpolitycznienie telewizji publicznej czy przywrócenie pełnego finansowania procedury in vitro.
- ➔ **Trzecia Droga** zapowiedziała inwestycje w biogazownię, fotowoltaikę i energię wiatrową, a także ustanowienie dwóch niedziel handlowych w miesiącu oraz akademik za złotówkę.
- ➔ **Lewica** zgłosiła m.in. postulat wprowadzenia 35-godzinnego tygodnia pracy oraz 35-dniowego urlopu, a także wzmocnienie Państwowej Inspekcji Pracy, wyrównanie płac między kobietami i mężczyznami oraz wprowadzenie emerytur stażowych.

**PAŹDZIERNIK**

- ➔ **1 października** w Warszawie odbył się Marsz Miliona Serc zainicjowany przez Donalda Tuska. Według szacunków policji łącznie na trasie przemarszu zebrało się 100 tysięcy osób. Natomiast Stołeczne Centrum Bezpieczeństwa podało, że w kulminacyjnym momencie w marszu brało udział około miliona osób.
- ➔ **9 października** odbyła się zorganizowana przez Telewizję Polską debata wyborcza, w której udział wzięli przed-



W czerwcu i w październiku w Warszawie odbyły się marsze, w których uczestniczyli zwolennicy zmian na szczytach władzy

- stawiciele sześciu komitetów. Politycy odpowiadali na pytania dotyczące: migracji, prywatyzacji, wieku emerytalnego, bezpieczeństwa, bezrobocia i świadczeń społecznych.
- ➔ **14 października** zakończyła się operacja NEON – polscy żołnierze ewakuowali z Izraela 1504 obywateli Polski oraz osób z innych krajów.
- ➔ W niedzielę **15 października**, o godzinie 7 rano, rozpoczęło się głosowanie w wyborach parlamentarnych oraz w referendum ogólnokrajowym. W niektórych obwodowych komisjach brakło kart do głosowania, w innych zgłosiło się tylu wyborców, że komisje przedłużały godziny głosowania. W obwodowej komisji na Jagodnie we Wrocławiu około 1 nad ranem w kolejce do urn stało jeszcze kilkaset osób.
- ➔ **17 października** PKW podała ostateczne wyniki wyborów parlamentarnych: PiS – 35,38 proc., KO – 30,70 proc., Trzecia Droga – 14,40 proc., Nowa Lewica – 8,61 proc., Konfederacja – 7,16 proc., Bezpartyjni Samorządowcy – 1,86 proc. Frekwencja w wyborach wyniosła rekordowe 74,38 procent. PiS zdobyło 194 mandaty, KO – 157; Trzecia Droga – 65; Nowa Lewica – 26; Konfederacja – 18. Ponad 100 osób w poselskich ławach zasiada po raz pierwszy.

**LISTOPAD**

- ➔ **6 listopada** Andrzej Duda ogłosił, że misję tworzenia rządu powierzy Mateuszowi Morawieckiemu.
- ➔ **13 listopada** odbyło się inauguracyjne posiedzenie Sejmu X kadencji i Senatu XI kadencji. Posłowie i senatorowie złożyli ślubowania, wybrano marszałków – marszałkiem Sejmu został Szymon Hołownia (Polska 2050), marszałkiem Senatu Małgorzata Kidawa Błońska (KO).
- ➔ **27 listopada** prezydent Andrzej Duda zaprzysiął Mateusza Morawieckiego na prezesa Rady Ministrów; powołał także nowy rząd premiera Morawieckiego.

**GRUDZIEŃ**

- ➔ **11 grudnia** Sejm nie udzielił wotum zaufania rządowi premiera Morawieckiego. Za udzieleniem wotum zaufania zagłosowało 190 posłów, przeciwnych było 266. Następnego dnia Sejm udzielił wotum zaufania rządowi Donalda Tuska i wybrał przewodniczącego KO na premiera. W głosowaniu opowiedziało się za tym 157 posłów KO, 33 posłów Polski 2050-TD, 32 posłów PSL-TD, 26 posłów Lewicy; przeciw było 181 posłów PiS, 17 posłów Konfederacji i trzech posłów Kukiz'15.
- ➔ **12 grudnia** Donald Tusk wygłosił expose

w Sejmie, dzień później prezydent Andrzej Duda powołał lidera KO na stanowisko prezesa Rady Ministrów.

- ➔ **20 grudnia** Bartłomiej Sienkiewicz, minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego, ogłosił, że odwołał prezesów zarządów Telewizji Polskiej, Polskiego Radia i Polskiej Agencji Prasowej i rady nadzorcze spółek. Minister powołał nowe rady nadzorcze, które powołały nowe zarządy spółek. Prezydent Andrzej Duda stwierdził, że decyzja Bartłomieja Sienkiewicza była rażącym złamaniem zasad konstytucji.
- ➔ **22 grudnia** Radosław Sikorski złożył wizytę w Ukrainie. Była to jego pierwsza wizyta w roli szefa polskiej dyplomacji w nowym rządzie.
- ➔ **Prezydent Andrzej Duda zawetował ustawę o budżecie na rok 2024**, w której znalazły się 3 mld zł na media publiczne. 27 grudnia do Sejmu wpłynął prezydencki projekt ustawy o budżecie. W projekcie nie uwzględniono kwoty 3 mld zł na media publiczne, utrzymano natomiast podwyżki dla nauczycieli.
- ➔ **Bartłomiej Sienkiewicz**, w związku z decyzją prezydenta o wstrzymaniu finansowania mediów publicznych, podjął decyzję o postawieniu w stan likwidacji spółek Telewizja Polska S.A., Polskie Radio S.A. oraz Polskiej Agencji Prasowej S.A.
- ➔ **29 grudnia** Sztab Generalny WP poinformował, że o godz. 7.12 od strony granicy z Ukrainą doszło do naruszenia polskiej przestrzeni powietrznej przez obiekt, który po blisko 3 minutach opuścił terytorium Polski. Opisano go jako rosyjską rakietę manewrującą.

**TOMASZ RYZNER**

**Obrazy Sejmu w... kinach**

Po zmianie warty przy Wiejskiej Polacy szturmem ruszyli do oglądania obrad Sejmu. W połowie grudnia, gdy rząd PiS nie uzyskał poparcia sejmowej większości, transmisję z obrad plenarnych odtworzono 4 mln razy. Zainteresowanie było tak wielkie, że obrady Sejmu transmitowano w kinach, a bilety rozchodziły się na pniu. Kanał Sejm Rzeczypospolitej Polskiej na YouTube miał w grudniu ponad 600 tys. subskrypcji, co jest najlepszym wynikiem wśród tego typu kont w Europie i jednym z najlepszych na świecie.



**WYSYŁAMY DO POLSKI:**

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW  
KOMUŚ  
WIELKĄ  
RADOŚĆ!

**908-352-9100**

**www.polamerNY.com**

**POLAMER**

Marszałek Senatu nagrodził dziennikarzy polskich i polonijnych

# Silne kobiety na emigracji

 radiozachod.pl



Materiał Marzeny Wróbel-Szały zyskał największe uznanie w jury konkursu

„Polki poza Polską” – pod takim hasłem odbył się Konkurs o Nagrodę Marszałka Senatu dla dziennikarzy polskich i polonijnych. Jury 18. edycji konkursu zakończyło pracę, po czym przyznało nagrody oraz wyróżnienia.

Pierwszą nagrodę – 15 tys. zł – otrzymała Marzena Wróbel-Szała za reportaż radiowy pt. „Portrecistka emigrantów”. Opowiada on o Danucie Mostwin, pisarce emigracyjnej, publicystce, społeczniczce (materiał wyemitowano na antenie Polskiego Radia Zachód).

Bohaterka reportażu w młodości wraz z rodziną wyemigrowała w 1945 r. do Anglii, potem do USA. Stworzyła realistyczny obraz polskiej emigracji, oparty na własnych doświadczeniach. Mostwin została profesorem na amerykańskim uniwersytecie, prowadziła klinikę zdrowia psychicznego i publikowała m.in. w paryskiej „Kulturze”.

Drugą nagrodę – 9 tys. zł – przyznano Andrzejowi Pisalnikowi za repor-

taż prasowy pt. „Maczyny nakaz”. Tekst opisuje dokonania Elżbiety Dołęgi-Wrzosek, legendy polskiego odrodzenia na Białorusi, dyrektorki Społecznej Szkoły Polskiej im. Tadeusza Reytana w Baranowiczach. Reportaż ukazał się na portalu Polaków na Białorusi ZNADNIEMNA.PL.

Trzecią nagrodę – 7 tys. zł – jury przyznało Dorocie Jaśkiewicz-Łebek za reportaż radiowy pt. „Nie tylko kołysanka” o Polkach żyjących na emigracji w Berlinie, którym polskie korzenie dają napęd do działania. Program wyemitowano na stronie podcastowej podcasters.spotify.com oraz na Spotify i Soundcloud.

Najwięcej prac na konkurs nadesłano z Polski, ale też z Białorusi, Czech, Kanady, Litwy, Niemiec, Szwecji, Ukrainy, Włoch, Stanów Zjednoczonych. Laureaci konkursu zostaną zaproszeni do Senatu na uroczystość wręczenia dyplomów.

 TOM



Donald Tusk zyskał największe uznanie w ankiecie CBOS-u

Szef rządu wyprzedził w sondażu prezydenta RP

# Tusk i Biden politykami roku

Premier Donald Tusk i prezydent Joe Biden zostali uznani politykami roku 2023 w sondażu CBOS. Szef PO uzyskał taki tytuł w Polsce, a przywódca USA na arenie międzynarodowej.

Na premiera polskiego rządu wskazało 13 procent ankietowanych (tytuł uzyskał po raz szósty). Drugą lokatę w ankiecie zajął prezydent Andrzej Duda (11 proc.), który rok temu był pierwszy. Na trzeciej pozycji znalazł się Szymon Hołownia. Marszałek Sejmu i lider Polski 2050 uzyskał nieco ponad 8 procent głosów.

Były premier Mateusz Morawiecki uplasował się na czwartej pozycji (8 proc.), wyprzedzając prezesa PiS Jarosława Kaczyńskiego (2 proc), Rafała Trzaskowskiego, wiceprzewodniczącego PO, prezydenta stolicy (2 proc). Po

około 1 procent głosów otrzymali: Sławomir Mentzen, Władysław Kosiniak-Kamysz, Patryk Jaki, Krzysztof Bosak oraz Mariusz Błaszczak.

Kolejne 2 proc. badanych wymieniło nazwiska około 20 innych polityków. Trzeba dodać, że aż 46 procent badanych nie wskazało żadnej osoby, która w ich opinii zasługiwałaby na wyróżnienie.

Tytuł polityka roku na świecie przyznano prezydentowi USA Joe Bidenowi (15 proc. badanych). Na 2. miejscu znalazł się prezydent Ukrainy Wołodymyr Zełenski (11 proc., poprzedni zwycięzca). Były prezydent USA Donald Trump zajął 3. pozycję (2 proc.).

Badanie przeprowadzono w ramach procedury mixed-mode na reprezentatywnej próbie pełnoletnich mieszkańców Polski, liczącej 961 osób.

 TOM

## SŁONECZNA FLORYDA

### KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM

FT. LAUDERDALE • MIAMI • PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate







**Roman Tryndus P.A.**

Direct: **754-235-0378**

houseroman@yahoo.com

www.myhouseflorida.net

→ DOMY

→ MIESZKANIA

→ GALERIE

→ BIZNESY

→ HOTELE



Firma z Dubaju postawiła na projekt studentów z Krakowa

# Polski sprzęt polecą w kosmos

**„Lunaris”, urządzenie do badania interakcji wybranych materiałów i powłok z księżycowym pyłem – regolitem – ma szansę znaleźć się za 2 lata na Księżycu. Stworzyli je studenci AGH Kraków.**

Akademia Górniczo-Hutnicza zawarła porozumienie o współpracy z Orbital Space z Dubaju. Firma umożliwi studentom spod Wawelu rozwijanie i testowanie „Lunarisu”. Współpracę ma koordynować Centrum Technologii Kosmicznych.

Wszystko jest pokłosiem zwycięstwa koła naukowego AGH Lunar Technologies w konkursie „Experiment on the Moon: Lunar Payload Mission”, który w maju ubiegłego roku zorganizował Orbital Space.

Projekt „Lunaris” został wybrany spośród 400 zgłoszonych z całego świata. Nagrodą jest możliwość wystawienia w 2025 r. urządzenia na Księżyc. Lot zapewni firma z Dubaju.

– Będzie to pierwsza tego typu misja, w której znajdzie się ładunek skonstruowany przez polski zespół oraz jedna z pierwszych współprac Polski i Zjednoczonych Emiratów Arabskich w sektorze kosmicznym – poinformowała AGH.



Studenci z Krakowa wygrali konkurs, w którym oceniano 400 projektów z całego świata

Dyrektor Orbital Space dr Bassam Alfeel zapewnił o udzieleniu wszelkiego wsparcia młodym naukowcom. – Będziemy wspierać zespół studentki z Polski w realizacji ich marzeń (...) Misją Orbital Space jest uczynienie kosmosu dostępnym dla wszystkich, zwłaszcza dla studentów” – podkreślił.

„Lunaris” będzie jednym z pierwszych ładunków księżycowych wydrukowanych w technologii druku 3-D. Nazwa urządzenia powstała poprzez połączenie łacińskiego „luna”, oznaczającego Księżyc, z tytułem powieści Stanisława Lema „Solaris”.

 agh.edu.pl

 TOM

## Ukraińskie „karaoke” o wojnie

Ukraińscy artyści „Open Group” odebrali z rąk Bartłomieja Sienkiewicza, ministra kultury i dziedzictwa narodowego, decyzję o udziale ich projektu na Międzynarodowej Wystawie Sztuki w Wenecji.

Open Group tworzą Yurij Biley, Pavlo Kovach i Anton Varga, a kuratorką projektu „Powtarzajcie za mną II” jest Marta Czyż. 60. Międzynarodowa Wystawa Sztuki – La Biennale di Venezia – potrwa od 20 kwietnia do 24 listopada. Jej temat przewodni to „Cudzoziemcy są wszędzie”.

Szef MKiDN 29 grudnia postanowił, że Polski w Wenecji nie będzie reprezentować wybrana wcześniej wystawa „Polskie ćwiczenia z tragiczności świata. Między Niemcami a Rosją”. Wystawienie prac Ignacego Czwartosa na biennale oprotestowała część polskiego środowiska artystycznego.

Tym samym MKiDN zdecydowało się na zamianę i na biennale zostanie zaprezentowana wystawa artystów z Ukrainy. – To próba pokazania okrucieństwa wojny bez użycia drastycznych środków wizualnych. Uczestnikami wideo są cywile przesiedleni z różnych re-

gionów Ukrainy do obozu dla uchodźców wojennych we Lwowie, dzielący się wspomnieniami i wiedzą na temat odgłosów wojny – opisują swą pracę autorzy projektu.

– Odtwarzając różne rodzaje broni, przeprowadzają swego rodzaju instruktaż karaoke, który przekazując proste sekwencje dźwiękowe, wciąż nie jest w stanie przekazać doświadczenia, które istnieje w pobliżu, doświadczenia, które stało się ceną za tę wiedzę – dodają twórcy z Ukrainy.

 TOM

Tomasz Różycki uhonorowany nagrodą literacką Grand Continent

## Polak nagrodzony na... Mount Blanc

„Złodzieje żarówek”, powieść Tomasza Różyckiego, otrzymała francuską nagrodę Grand Continent 2023 jako „wybitna narracja europejska”. Wręczenie nagrody odbyło się w sercu masywu Mont Blanc na wysokości 3466 m n.p.m.

– Ta historia (...) ukazuje cały świat. Jest ekscenryczna, poruszająca i zanurza nas w tym świecie. Nagrodziliśmy ją za nieco samolubną przyjemność, jaką jest możliwość przeczytania jej w całości – powiedział cytowany przez agencję AFP włoski pisarz Giuliano Da Empoli, członek jury.

Komisja wybrała książkę Różyckiego z propozycji mogących zainteresować czytelników całej Europy. „Grand Continent jest najwydatniejszą europejską nagrodą literacką w zakresie finansowania tłumaczeń i rozpowszechnienia tekstów. Dzięki dotacji wynoszącej 100 tys. euro, co roku wspieramy wielką europejską powieść” – piszą organizatorzy na stronie internetowej.

Nagroda jest przeznaczona na sfinansowanie tłumaczenia nagrodzonego w konkursie utworu na języki francuski, hiszpański, niemiecki i włoski.

Tomasz Różycki (ur. 1970) jest poetą, eseistą i tłumaczem z języka francuskiego. W 2004 r. został laureatem Nagrody Kościelskich za poemat „Dwanaście stacji”, za który był również nominowany do Nagrody Literackiej Nike.

 TOM

 tomaszrozycki/facebook





# W OBIEKTYWIE

## ↓ CHICAGO, IL – 14 grudnia



Dramaturdzy z Chicago: Klaudia Siczek, Carson Becker i Ruth Mar-graff obejrzeli w Muzeum Polskim w Ameryce kolekcję związaną z Heleną Modrzejewską, którą pokazała im Basia Kozuchowska.

## ↓ GREENPOINT, NY – 14 grudnia



Instytut Piłsudskiego w Ameryce odwiedziła Agata Lupomęska, dyrektor Instytutu Kultury Polskiej w Nowym Jorku, która spotkała się z prezes Instytutu dr Iwoną Korgą.

## ↓ MANHATTAN, NY – 14 GRUDNIA



W Klubie Seniora im. Jana Pawła II odbył się poetycko-wokalny spektakl „Cud Wigilijnej Nocy”, na który zaprosili Theatre and Opera Society „THEOS” wraz z Centrum Polsko- Słowiańskim.

## ↓ CHICAGO, IL – 15 grudnia



W siedzibie polskiego konsulatu w Chicago odbyło się spotkanie świąteczne, w którym wzięli udział przedstawiciele polonijnych organizacji, biznesów, szkół, fundacji i mediów.

## ↓ HARTFORD, CT – 16 grudnia



Polską Szkołę Sobotnią w Hartford odwiedził Święty Mikołaj wraz z panią Mikołajową, obdarowując dzieci prezentami. Słodkie upominki ufundowała firma Bacik.

## ↓ MANHATTAN, NY – 18 grudnia



Dzięki harcerstwu Betlejemskie Światło Pokoju dotarło do wielu miejsc na całym świecie, również do polskiego konsulatu w Nowym Jorku, gdzie przyjął je konsul generalny Adrian Kubicki.

## ↓ ARLINGTON, VA – 21 grudnia



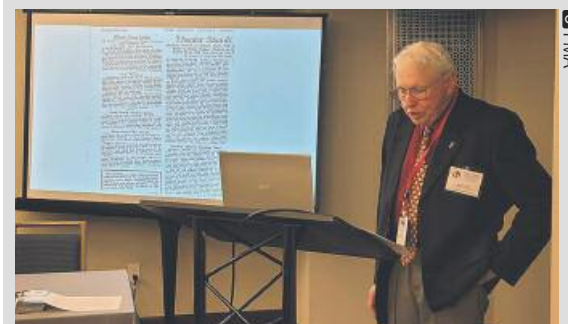
Płk Sylwester Szopieraj złożył świąteczną wizytę weteranowi II wojny światowej i uczestnikowi bitwy pod Monte Cassino płk. Romualdowi Lipińskiemu i przekazał mu życzenia.

## ↓ DOYLESTOWN, PA – 24 grudnia



W Narodowym Sanktuarium Matki Bożej Częstochowskiej w wigilię Bożego Narodzenia odbyła się tradycyjna pasterka, która miała bardzo uroczystą oprawę i zgromadziła licznych wiernych.

## ↓ SAN FRANCISCO, CA – 5 stycznia



Jan Loryś reprezentował Muzeum Polskie w Ameryce z referatem nt. Sokolstwa Polskiego w Ameryce na 80. dorocznym spotkaniu Polsko-Amerykańskiego Towarzystwa Historycznego.

Organizowaliście lub braliście udział w ciekawym wydarzeniu. Chcecie, aby wiadomość o nim ukazała się w naszym „Obiektywie”?



Prosimy o przesłanie zdjęcia z krótkim opisem wydarzenia oraz informacją, kto jest autorem fotografii na adres: [info@whiteeaglenews.com](mailto:info@whiteeaglenews.com).

## KOMUNIKAT

The Capitol Region Council of Governments (CRCOG) poszukuje wykwalifikowanych osób, agencji, zespołów, firm, organizacji, firm, korporacji i/lub konsultantów do świadczenia licencjonowanych usług budowlanych i egzekwowania przepisów/inspekcji w stanie CT na poziomie regionalnym. Więcej informacji można znaleźć na stronie <https://crocog.bonfirehub.com>.

## ANNOUNCEMENT

The Capitol Region Council of Governments (CRCOG) is seeking qualified individuals, agencies, teams, firms, organizations, companies, corporations, and/or consultants to provide licensed building and code enforcement services in the State of CT on a regional level. For additional information, please visit <https://crocog.bonfirehub.com>.

Berkshire Hathaway Home Services  
to niezawodny partner w sprzedaży bądź zakupie nieruchomości!



**Maria (Jola) TURCZANIK**

Tel. 860-573-5326

196 Berlin Turnpike, Berlin, CT 06037

E-mail: [maria.turczanik@bhhsNE.com](mailto:maria.turczanik@bhhsNE.com)



BERKSHIRE  
HATHAWAY  
HomeServices

New England  
Properties

© 2014 An independently operated subsidiary of HomeServices of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliate, and a franchisee of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway HomeServices and the Berkshire Hathaway HomeServices symbol are registered service marks of HomeServices of America, Inc. Equal Housing Opportunity.

**DOŚWIADCZENIE, WIEDZA  
I TROSKA O KLIENTA**

- Bezpłatne konsultacje
- Dostęp do wykazu nieruchomości w całym stanie
- Wycena nieruchomości
- Pomoc w uzyskaniu pożyczki
- Pomoc w zatrudnieniu adwokata

**Twoje zdrowie jest moją pasją – zadbajmy o nie  
wspólnie z moimi SUPLEMENTAMI DIETY!!!**



info@sunshinewaysusa.com

ZDROWIE, KTÓREGO NIE MOŻNA KUPIĆ, ALE MOŻNA JE PIELEGNOWAĆ, STOSUJĄC

**Zestaw DuoLife Dzień i Noc**

POLECAMY



100%  
naturalne  
suplementy  
diety

DuoLife DZIEŃ i NOC to w 100% naturalne suplementy diety, stworzone dla osób dbających o kondycję fizyczną i umysłową. Dodatkowa energia na cały dzień intensywnej pracy oraz cenne wsparcie dla ukojenia i regeneracji organizmu w porze nocnej. Połączenie aż 26 ekstraktów i soków roślinnych, by wspomóc funkcjonowanie układu sercowo-naczyniowego, przewodu pokarmowego i układu odpornościowego, oczyszczanie organizmu, pracę mózgu, wątroby i nerek. Setki składników aktywnych, w tym cenne antyoksydanty, aminokwasy, witaminy i minerały, by nie tylko każdy dzień, ale i każda noc były wyjątkowe.

Kupuj wygodnie – wysyłka pod wskazany adres.  
[www.sunshinewaysusa.com](http://www.sunshinewaysusa.com)

POTRZEBUJESZ  
PORADY IRYDOLOGA?  
DIAGNOZA CHOROBY  
Z TĘCZÓWKI OKA

Wszystkie dalsze informacje uzyskasz pod numerem telefonu:

Tel. **860-930-3661**

247 West Main St, New Britain, CT 06052, tel. 860-930-3661

**Polonez**

Paczki do Polski



**PROWADZISZ  
WŁASNY BIZNES?**

**Zostań AGENTEM Polonez America!**

Zapewniamy:



Dodatkowe  
dochody



Nowych  
klientów



Marketing i  
promocje



Konkurencyjne  
provizje



Szkolenia i  
wsparcie



Łatwe w użyciu  
technologie

Bez żadnej inwestycji z Twojej strony!



(908) 862-1700



[partners.usa@polonezamerica.com](mailto:partners.usa@polonezamerica.com)



[polonezamerica.com](http://polonezamerica.com)

Zeskanuj, aby  
aplikować online



Tradycyjne spotkanie świąteczne w Pl. #111  
im. gen. J. Hallera w New Britain

# Weterański opłatek

Do zebrania miesięcznym, które miało miejsce 17 grudnia, członkinie Korpusu Pomocniczego Pań działającego przy Pl. #111 SWAP im. gen. Józefa Hallera w New Britain zaprosiły uczestników na tradycyjne spotkanie opłatkowe. Świąteczne dekoracje na stołach wprowadzały bożonarodzeniowy nastrój, a członkinie KPP przygotowały i zaserwowały bardzo smaczny obiad oraz ciasta na deser.

Zebranych, w tym gości z Pl. #36 SWAP w Clifton, NJ: Mariusza Dzon z małżonką Bożeną Dzon, która jest II wiceprezes w ZG KPP i Bożeną Zapotoczną oraz naczelną prezes KPP Helenę Knapczyk przywitała prezes KPP przy Pl. #111 Czesława

Małyszko i komendant Pl. #111 SWAP Ta-deusz Siłka.

Po obiedzie Chór Polonia Paderewski pod batutą Klaudii Naumowicz Niewiadomskiej wykonał kilka kolęd.

Kolejnym punktem spotkania było uroczyste wręczanie dyplomów i medali wyróżnionym weteranom i członkiniom KPP. Po brawach i gratulacjach oraz pamiątkowych zdjęciach odbyła się loteria fantowa, a ogromna ilość fantów sprawiła, że kilka osób wylosowało podwójne nagrody. Podczas spotkania oczywiście nie zabrakło życzeń i tradycyjnego przełamania się opłatkiem.

📷 ROBERT IWANICKI  
OPR. JS

📷 Robert Iwanicki



Podczas spotkania wystąpił Chór Polonia Paderewski



Osobom zasłużonym wręczono dyplomy i medale



Członkinie KPP przygotowały smaczne, tradycyjne potrawy

Wigilijny poczęstunek w Haller Post w New Britain

# Wigilia u weteranów

📷 Robert Iwanicki



Spotkanie rozpoczęło się od wspólnej modlitwy



Uczestnicy spotkania składali sobie życzenia, łamiąc się opłatkiem

23 grudnia, w przeddzień wigilii świąt Bożego Narodzenia, weterani z Pl. #111 im. gen. Józefa Hallera, członkinie Korpusu Pomocniczego Pań, a także osoby sympatyzujące z weterańską organizacją i biorące udział w wydarzeniach odbywających się pod egidą SWAP zgromadzili się w weterańskiej placówce w New Britain, by zasiąść razem do wigilijnego poczęstunku.

Zwyczaj ten, jak wynika z kronikarskich zapisów historii Haller Post, pojawił się tuż po oddaniu do użytku Domu

Weterana w 1950 r. i jest kultywowany do dziś, czyli już ponad siedemdziesiąt lat.

Spotkanie rozpoczęło się w południe od modlitwy, którą wygłosił ks. Stanisław Dudek z parafii Sacred Heart w New Britain. Ks. Stanisław poświęcił też opłatki i złożył wszystkim obecnym świąteczne życzenia. Następnie do składania życzeń i dzielenia się opłatkiem przystąpili uczestnicy wigilijnego spotkania. Zwieńczeniem spotkania był poczęstunek, o który zadbały jak zawsze niezawodne Korpusianki.

📷 ROBERT IWANICKI

# ZAINWESTUJ W LEPSZE JUTRO



## OTWÓRZ CZTEROLETNIĄ LOKATĘ TERMINOWĄ IRA NA 4% APY

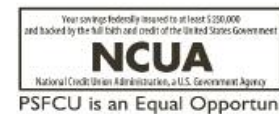
Zapraszamy do oddziału w New Britain, CT:  
38 Broad Street  
New Britain, CT 06053  
tel. (862) 233-3507



\*Annual Percentage Yield. Okres promocyjny rozpoczyna się 2 stycznia 2024 r. i kończy 15 kwietnia 2024 r. Minimalna kwota do otwarcia lokaty wynosi \$500,00. Maksymalny bilans do otwarcia lokaty to maksymalna dozwolona kwota nowych wpłat za rok podatkowy 2023 i 2024. Opłata za wcześniejsze zamknięcie lokaty w wysokości 365 dni dywidendy dotyczy wszystkich certyfikatów 4-letnich (48-miesięcznych). Konta biznesowe są wyłączone z niniejszej promocji. PSFCU zastrzega sobie prawo do zmiany warunków promocji lub zakończenia promocji w dowolnym momencie bez uprzedzenia. Wszystkie produkty i usługi są przeznaczone wyłącznie dla Członków PSFCU. Mogą obowiązywać inne ograniczenia.



1.855.PSFCU.4U  
(1.855.773.2848)  
[www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com)



PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

# KANCELARIA ADWOKACKA



Konsultacja  
sprawy **GRATIS**

Ponad **20 lat**  
doświadczenia

Adwokat LISA PYTERAK-MAINOLFI

**MÓWIĘ PO POLSKU**

799 Silver Lane, Trumbull, CT  
**(203) 375-0600**

17 Lenox Place, New Britain, CT  
**(860) 356-7774**



Owens, Schine,  
& Nicola, PC

Usługi Prawne od 1928

- ☑ obrażenia ciała
- ☑ sprawy kryminalne
- ☑ DUI – jazda pod wpływem alkoholu
- ☑ odszkodowania dla pracowników
- ☑ prawo rodzinne
- ☑ kupno-sprzedaż nieruchomości
- ☑ testamenty, sprawy spadkowe

## KOSZTY ENERGII IDĄ DO GÓRY

Potrzebujesz pomocy, aby ogrzać dom tej zimy?

**TERAZ JEST CZAS, ABY ZŁOŻYĆ WNIOSEK.**

W ubiegłym roku pomogliśmy 8.900 osobom pokryć koszty ogrzewania dzięki funduszom z naszego programu Energy Assistance Program. Dowiedz się jeszcze dziś, jak możemy pomóc Tobie i Twojej rodzinie.

**Wnioski przyjmowane są od 1 września 2023 do 31 maja 2024.**

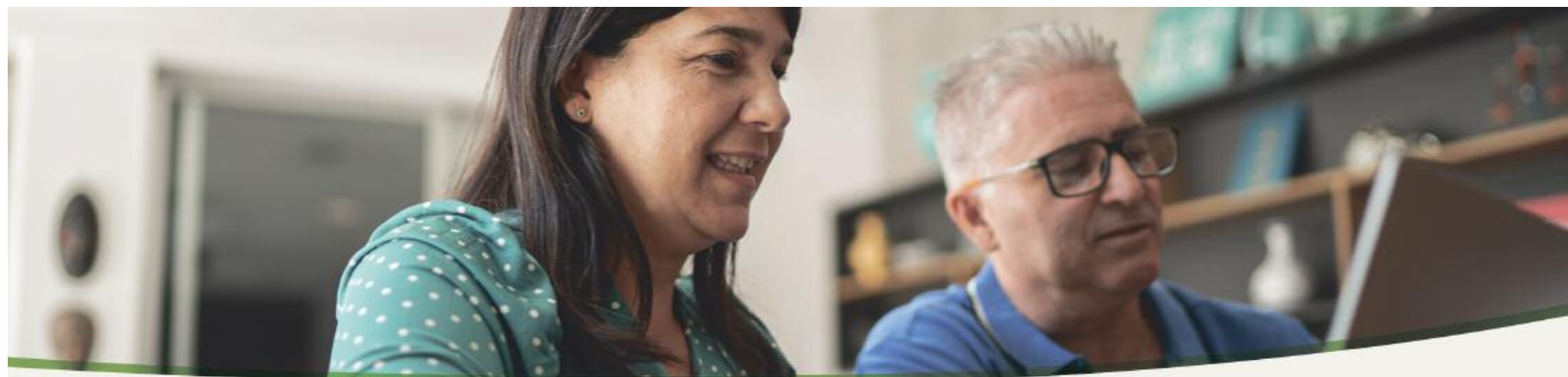


Zadzwoń pod: **860-612-1781**, aby umówić spotkanie bądź wejdź na:  
**[www.hranbct.org/programs/energy-assistance](http://www.hranbct.org/programs/energy-assistance)**

Mówimy po **POLSKU**

Wizyty dostępne  
w New Britain  
oraz w Bristol.





## Fakty wprawiające w dobry nastrój od Access Health CT

Odkryj wiele przyczyn wprawiających w dobry nastrój, zapisując się do ubezpieczenia zdrowotnego przez Access Health CT:

- Jesteśmy jedynym miejscem, w którym możesz uzyskać pomoc finansową w zakresie ubezpieczenia zdrowotnego.
- Wybierz spośród opcji medycznych i dentystycznych z różnymi opcjami ochrony ubezpieczeniowej, udziału własnego i składkami.
- Możesz korzystać z niektórych świadczeń ubezpieczenia zdrowotnego bez konieczności zapłacenia swojego udziału własnego.
- Oferujemy pomoc w rejestracji online, osobiście i przez telefon.
- Możesz znaleźć pokrycie ubezpieczeniowe niezależnie od tego, czy przyłączasz się do nas po raz pierwszy, rejestrujesz się ponownie, czy też zmieniasz pokrycie ubezpieczeniowe Medicaid/HUSKY.



Dowiedz się o opcjach pomocy przy rejestracji.

Zapisy otwarte trwają już teraz. Rozpocznij na stronie [AccessHealthCT.com](https://AccessHealthCT.com).

Zarejestruj się do 15 stycznia, aby rozpocząć pokrycie ubezpieczeniowe od 1 lutego

access  
health CT 

# ROZLICZ SWOJE PODATKI BEZPŁATNIE DZIĘKI PROGRAMOWI VITA

Wolontariusze certyfikowani przez IRS przygotowują Twoje rozliczenie w najbliższej dla Ciebie lokalizacji

**ZA DARMO – jeżeli zarobiłeś w ostatnim roku mniej niż na \$65,000**

*Dodatkowo możesz kwalifikować się na odliczenia takie jak  
Earned Income Tax Credit, Child Tax Credit, Credit for the Elderly or Disabled*

**UMÓW WIZYTĘ JUŻ DZIŚ!**

Jesteśmy otwarci również 15 kwietnia 2024 r. – ostatni termin składania deklaracji

Zadzwoń pod: 860-356-2000

bądź umów wizytę online na [www.hranbct.org/VITA](https://www.hranbct.org/VITA)



Kongres Polonii Amerykańskiej oddział w Connecticut podsumował rok działalności

# Grudniowe zebranie

 Robert Iwanicki



**G**rudzień był czasem przedświątecznych spotkań i zarazem składania sprawozdań oraz podsumowywania działalności organizacji. 15 grudnia w Haller Post odbyło się zebranie Kongresu Polonii Amerykańskiej – oddziału w Connecticut. O 17:30 zarząd przywitał zebranych, minutą ciszy uczczono pamięć o tych, którzy odeszli w

ciągu minionych miesięcy. Wiceprezes Marianna Koziół Dube przedstawiła rozliczenia z Balu Stypendialnego, następnie delegaci z bratnich organizacji omówili swoją działalność. Na koniec prezes John Kocur złożył życzenia świąteczne i zaprosił na smaczny poczęstunek. Spotkanie zakończyło się kawą i ciastem.

 ROBERT IWANICKI

Dar parafianina: nowa drewniana szopka w kościele św. Cyryla i Metodego w Hartford

## Scena Bożego Narodzenia

W ramach wystroju bożonarodzeniowego w kościele św. Cyryla i Metodego w Hartford zaprezentowano nową, drewnianą szopkę, która stała się centralnym punktem tegorocznej dekoracji przedstawiającej scenę przyścia na świat Jezusa.

wykonany ręcznie z niesamowitymi szczegółami, przy użyciu wielu różnych rodzajów i odcieni drewna, które następnie było ręcznie polerowane, co nadało mu autentyczny wygląd typowej wiejskiej polskiej szopki. Zadbano również o detale: miniaturowe narzędzia ręczne, drabiny, wiązki siana i meble. Pan Gerard podarował to dzieło kościołowi ku pamięci swoich rodziców: Stanisławy i Franciszka Krysińskich.

Szopka została zaprojektowana i wykonana przez parafianina Gerarda Krysińskiego. Każdy element konstrukcji został

 FRANCES T. PUDLO

 Frances T. Pudlo



Gerard Krysiński z ks. Adamem Hurbanczukiem, proboszczem kościoła św. Cyryla i Metodego w Hartford

## Sylwester w Haller Post Szampańskie powitanie nowego roku

Podobno dobre powitanie nowego roku jest dobrą wróżbą na cały rok, zatem udana zabawa sylwestrowa jest kluczowa. W placówce weterańskiej #111 im. gen. J. Hallera w New Britain nowy rok w szampańskich nastrojach witało 250 par. O oprawę muzyczną zabawy zadbał zespół Fenix. Ta wyjątkowa noc była okazją do dobrej zabawy w gronie znajomych i złożenia sobie życzeń na nadchodzący rok.

 JS



 Robert Iwanicki



**TROSKLIWA  
OPIEKA  
ZDROWOTNA**  
jest bliżej,  
niż ci się wydaje!

Minutę od Broad Street  
w Małej Polsce.

Mówimy po polsku.

**85 Lafayette Street  
New Britain, CT 06051  
Tel. 860-224-3642**



**Community  
Health Center, Inc.**



- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Wizyty na telefon
- Przypadki nagłe  
– Urgent Care
- Fizjoterapia  
oraz inne....

Więcej informacji  
oraz pozostałe lokalizacje na  
**www.chc1.com**



543 West Main Street  
New Britain, CT  
**beaconrx.com**  
**860-225-6487**

## **TWOJA POLONIJNA APTEKA W SAMYM CENTRUM NEW BRITAIN**

- ✓ Wypełniamy recepty w 10 minut
- ✓ Bezpłatna dostawa leków do domu bądź biura
- ✓ W razie potrzeby recepty 24 godz. na dobę
- ✓ Rzetelne porady na temat leków i suplementów
- ✓ Wypełniamy recepty telefonicznie oraz przez internet
- ✓ Przyjmujemy wszystkie ubezpieczenia medyczne
- ✓ Znamy Twoje imię i mówimy Twoim językiem

**Nowi klienci mile widziani.  
Przeniesienie obecnych recept  
do Beacon Pharmacy jest łatwe i szybkie.**

**MÓWIMY PO POLSKU**

**Wyróżnia nas troska  
o Twoje zdrowie**



**Powiększyliśmy  
naszą aptekę,  
by lepiej służyć  
naszym  
klientom!**

**BEACON  
PRESCRIPTIONS**



Świąteczne przedstawienie w Szkole Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain

# Magia świąt

📷 Sylwia Baldowski, Paulina Sobóń



Więcej zdjęć znajdziesz na  
[www.BialyOrzel24.com](http://www.BialyOrzel24.com)



Na scenie uczniowie zaprezentowali m.in. umiejętności taneczne, wplatając do spektaklu elementy polskiego folkloru

16 grudnia w audytorium NBHS odbyła się akademie świąteczna, która była okazją do zaprezentowania talentów aktorskich, wokalnych i tanecznych przez uczniów Szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain. Dzięki kunsztowi młodych artystów, a także niezwykłej scenografii i poruszającemu scenariuszowi spektaklu, naprawdę można było poczuć magię zbliżających się świąt.

Świąteczne przedstawienie jest jedną z tradycji polskiej szkoły w New Britain, ale w tym roku spektakl był wyjątkowy, gdyż to uczennice klas licealnych przejęły inicjatywę, tworząc scenariusz. Nauczyciele nadzorowali całość przygotowań, pomagając swoim doświadczeniem.

Scena, której tło stanowiła starannie zaplanowana dekoracja, zamieniła się w

magiczne miejsce, gdzie uczniowie przemienili się w utalentowanych aktorów, muzyków i piosenkarzy. To była prawdziwa uczta dla zmysłów, pełna emocji i świątecznej magii.

Chór szkolny śpiewał anielskimi głosami kolędy, które dodatkowo dopełniły atmosferę świąt. Magia kolęd wypełniła salę, sprawiając, że serca widzów wypełniły się radością.

Serdeczne gratulacje należą się wszystkim, którzy przyczynili się do realizacji tego niezwykłego wydarzenia. Nauczycielom, którzy wspierali uczniów na każdym kroku, oraz oczywiście samym uczniom, bez których zaangażowania i pasji akademie nie byłaby tym, czym była.

📧 JOANNA  
CHOJNOWSKI-SCHROEDER  
OPR. JS

Spektakl pt. „Bardzo cicha noc” w wykonaniu uczniów Polskiej Szkoły Sobotniej im. bł. ks. J. Popiełuszki

# Jasełka w Derby

16 grudnia w Polskiej Szkole Sobotniej im. bł. ks. J. Popiełuszki w Derby odbyły się jasełka pt. „Bardzo cicha noc”. Dzięki aktorskim talentom dzieci i zaangażowaniu rodziców udało się stworzyć niezwykle widowisko, które na pewno na długo zapadło w pamięć wszystkim widzom.

Jasełka występem uświetnił także chór szkolny i utalentowani soliści. Głos zabrała także dyrektor szkoły Wioletta Jusińska, która podziękowała za obecność i wsparcie. Świąteczny spektakl wprowadził wszystkich w świąteczną atmosferę i pozwolił cieszyć się klimatem Bożego Narodzenia już kilka dni przed świętami.

📷 JS

📷 Archiwum PSS Derby



Nowy projekt chicagowskich redakcji telewizji Polvision i Polskiego Radia 1030

# Podcast „Mama w pracy”

**Dzięki współpracy z fundacją HumanDoc Fundacja HumanDoc i finansowemu wsparciu z Kancelarii Prezesa Rady Ministrów pracownicy telewizji Polvision i Polskiego Radia 1030 uczestniczyli w warsztatach z produkcji podcastów. Efektem jest pierwszy podcast pt. „Mama w pracy”.**

**P**olskie Radio Chicago i TV Polvision działają od ponad 30 lat. Dziennikarze obu redakcji są pełni pasji i zapału, ale ich praca wymaga wiele samozaparca i poświęcenia. Redakcje tworzy tylko kilka osób, z których każda pełni kilka różnych funkcji. Czasami „w kość” daje też brak nowoczesnego profesjonalnego sprzętu radiowo-telewizyjnego, który jest niestety bardzo drogi. W USA mieszka blisko 10 milionów osób pochodzenia polskiego, a Chicago jest drugim na świecie, po Warszawie, miastem pod względem liczby Polaków. Dla wielu z tych osób głównym źródłem informacji jest Polskie Radio 1030 Chicago i TV Polvision.

Nieco inaczej wygląda sytuacja młodszych generacji Polonii, które wsiąkły w

kulturę amerykańską. Większość nie zna języka polskiego, część nigdy nie była w kraju rodziców lub dziadków. Obraz ojczyzny wydaje się im anachroniczny i nie mają chęci się z nim utożsamiać. Dlatego, aby zmienić ten mit i wzmocnić ich więzi z polską kulturą, tak ważna jest modernizacja mediów polonijnych w USA i stworzenie dla nich atrakcyjnych i nowoczesnych formatów medialnych.

– Pasja osób tworzących polonijne radio i telewizję w USA i ich determinacja, by przebywając na emigracji rodacy nie utracili więzi z Polską, są godne podziwu. Dlatego tak ważne jest, by podtrzymać ich zapał i wyposażyć w narzędzia, które pomogą im zrealizować ich misję we współczesnych realiach – mówi Dominika Springer, członkini zarządu Fundacji HumanDoc.



Podcast „Mama w pracy” poświęcony jest macierzyństwu i wyzwaniom, jakie niesie ze sobą rola matki

Korzystając ze zdobytej wiedzy i nowoczesnego sprzętu zakupionego w ramach projektu, pracownicy telewizji Polvision i Polskiego Radia 1030 Chicago zrealizowali pierwszy projekt, jakim jest podcast pt. „Mama w pracy”.

To produkcja o tym, jak połączyć macierzyństwo z życiem zawodowym, czy możliwe jest pełnienie obu ról jednocześnie, czy z czegoś trzeba zrezygnować. Justyna Dobrzyńska i Patrycja Stępnik wraz z gośćmi dzielą się swoimi doświadczeniami, emocjami i spostrzeżeniami na ten temat. Zastanawiają się, czego potrzeba mamom wychowującym dzieci w USA i porównują to z rozwiązaniami proponowanymi dla rodziców w innych częściach świata. Cztery pierwsze odcinki podcastu ukazały się w telewizji Polvision, są dostępne również na kanale Youtube „Telewizja Polvision” i Spotify „Polstudios”. Kolejne odcinki są w trakcie realizacji.

– Dzięki udziałowi w projekcie zdobyliśmy nową wiedzę i doświadczenie. Ale to przede wszystkim korzyść dla naszych widzów, którzy dostają bogatszą ofertę programową. Mamy swoich stałych odbiorców przywiązanych do tradycyjnej telewizji, ale zdobywamy też nowych dzięki nowym kanałom przekazu, takim jak Spotify. Spotkaliśmy się z bardzo pozytywnym

odbiorom podcastu „Mama w pracy”. To cieszy i dodaje energii do realizacji kolejnych odcinków, które ukażą się już wkrótce. Nagrania to też dla nas spotkania z ciekawymi osobami, które dzielą się z nami swoimi emocjami i doświadczeniami, wprowadzają nas w swój prywatny świat, szczerze opowiadając o tym, co ich cieszy, a niekiedy też martwi. Podcast „Mama w pracy” skierowany jest nie tylko dla pracujących mam. To produkcja również dla kobiet, które planują macierzyństwo, dla tych, które musiały z różnych powodów zrezygnować z tej roli, czy dla starszego pokolenia, by mogło porównać, jak zmieniły się realia na przestrzeni lat. To program także dla mężczyzn, by dowiedzieli się więcej na temat macierzyństwa. Do rozmów zapraszamy również panów, którzy chcą opowiedzieć, z jakimi przyjemnościami i problemami wiąże się bycie tatą – mówi Justyna Dobrzyńska, współprowadząca program.

Osoby zainteresowane mogą także odwiedzić nową stronę internetową [www.polvision.com](http://www.polvision.com), której powstanie także było częścią realizowanego grantu i sfinansowane ze środków Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w ramach konkursu „Polonia i Polacy za Granicą 2023”.

 JOLA SANTOCKA



Do tej pory zrealizowane zostały cztery odcinki podcastu, kolejne są w przygotowaniu

# Królowa tenisa... i polskiego sportu!

Dokończenie ➔ ze str. 1

Nazwiska najlepszych polskich sportowców minionego roku ogłoszono podczas Gali Mistrzów Sportu, która odbyła się 6 stycznia w Warszawie. W 89. edycji plebiscytu „Przeglądu Sportowego” na najlepszego sportowca Polski zwyciężyła Iga Świątek. 22-letnia tenisistka zdobyła to wyróżnienie po raz drugi w karierze i w pełni na nie zasłużyła!

## Triumf tenisistki

Dlaczego? Mimo kilku gorszych chwil miniony rok był dla polskiej tenisistki rokiem pełnym sukcesów. Pierwszy tytuł Świątek wywalczyła w Ad-Dausze w ramach Qatar Open. Następnie wygrała turniej WTA 500 w Stuttgarcie. Na przełomie maja i czerwca kolejny raz pokazała, że jest królową paryskich kortów, wygrywając po raz trzeci w karierze French Open. W czerwcu odnotowała na swoim koncie też kolejny sukces, tym razem na rodzimych kortach, wygrywając Poland Open. Triumfowała również w WTA 1000 w Pekinie, a sezon zakończyła kolejnym wielkim sukcesem – po raz pierwszy w karierze wygrywając WTA Finals. Przez większość roku pozostawała też liderką światowego rankingu tenisistek, oddając ten tytuł zaledwie na chwilę Arynie Sabalence. Trzeba przyznać,

że osiągnięcia te robią wrażenie, nie tylko na polskich fanach Igi, ale też kibicach tenisa na całym świecie. Jej sukcesy rozstawiają nie tylko samą Igę, ale też Polskę. Więcej o Idze oraz o tym, jaki był dla niej miniony rok, możecie przeczytać na str. 22-23 tego wydania.

Podczas gali nagrodę w imieniu Igi Świątek odbierał jej ojciec, Tomasz, gdyż sama tenisistka przebywała w Australii, gdzie brała udział w kolejnych zawodach. Na gali obecna była także jej siostra Agata. Podczas ceremonii wyświetlono też krótki filmik z podziękowaniami nagrany przez laureatkę. – Przyznam, że bardzo dużo mi to dało takiej motywacji i poczucia, że mam wsparcie od fanów i od środowiska polskiego sportu, więc bardzo dziękuję – powiedziała zawodniczka. – Mam nadzieję, że sport będzie nas łączył i dostarczał pozytywnych emocji. Wiem, że „gówniara z paletką” dostarczyła tych emocji w zeszłym sezonie – dodała, nawiązując do słynnego internetowego żartu.

## Najlepsza dziesiątka

Kolejne miejsca na podium zajęli żużlowiec Bartosz Zmarzlik i siatkarz Aleksander Śliwka. W pierwszej dziesiątce znaleźli się także: Natalia Kaczmarek (lekkoatletyka), Piotr Żyła (skoki narciarskie), Wojciech Nowicki (lekkoatletyka), Hubert



Iga Świątek w minionym roku odniosła wiele sukcesów, wygrywając m.in. French Open i WTA Finals oraz powracając triumfalnie pod koniec sezonu na pozycję liderki światowego rankingu

Hurkacz (tenis), Martyna Klatt i Helena Wiśniewska (kajakarstwo), Renata Knapik-Miazga, Martyna Swatowska-Wenglarczyk, Magdalena Pawłowska i Ewa Trzebińska (szermierka) oraz Adrian Meronk (golf).

Dużym zaskoczeniem była odległa pozycja kilkukrotnego zwycięzcy plebiscytu w poprzednich latach – Roberta Lewandowskiego. Kapitan piłkarskiej reprezentacji Polski w piłce nożnej zajął dopiero 17. miejsce.

## Prestiżowa gala

Podczas gali wręczono również kilka innych nagród. Najlepszym trenerem został Nikola Grbić prowadzący reprezentację siatkarzy, a drużyną roku jego podopieczni. Wydarzeniem roku ogłoszono rozgrywany w ramach Diamentowej Ligi „Silesia Memoriał Kamili Skolimowskiej”, który odbywa się na Stadionie Śląskim w

Chorzowie. Nagrodę w kategorii „Sport bez barier” otrzymał multimedalista mistrzostw świata w biegach na nartach Witold Skupień. Nadzieją olimpijską ogłoszono kajakarkę Adriannę Kąkol, a „Superchampionem” został Jakub Błaszczykowski, który w minionym roku pożegnał się z murawą.

Warto dodać, że plebiscyt „Przeglądu Sportowego”, którego początki sięgają lat 20. XX wieku, jest drugim najstarszym tego typu konkursem na świecie – jedynie szwedzki dziennik Svenska Dagbladet zazwyczaj przyznawał nagrody najlepszemu sportowcowi lub zespołowi rok wcześniej, bo już w 1925 roku. Gala Mistrzów Sportu, wieńcząca plebiscyt, uważana jest z kolei za jedno z najważniejszych i najbardziej prestiżowych wydarzeń tego typu w Polsce i co roku gromadzi elitę polskiego świata sportu.

**JOANNA SZYBIAK**

 Polsat



Drugie miejsce w plebiscycie zajął żużlowiec Bartosz Zmarzlik (na zdj. z żoną Sandra)



Uroczysta Gala Mistrzów Sportu, podczas której ogłoszono nazwiska laureatów 89. plebiscytu „Przeglądu Sportowego” na najlepszego polskiego sportowca, odbyła się 6 stycznia w Warszawie

 Polsat



Jakub Błaszczykowski otrzymał statuetkę „Superchampiona”

 Polsat

**SOCIETY OF POLISH AMERICAN TRAVEL AGENTS**

**POLSKIE AGENCJE PODRÓŻY**  
 polecają szeroki wachlarz usług,  
 bogate doświadczenie oraz profesjonalną,  
 osobistą obsługę klienta, której nie znajdują  
 Państwo w internecie.



[www.spata.org](http://www.spata.org)

**LISTA ZRZESZONYCH AGENCJI**

**MASSACHUSETTS**

Golemo Travel Service (508) 755-2753  
 Pat Tours Division of W.W.T. (413) 747-7702

**NEW JERSEY**

Classic Travel (973) 473-3845  
 Dom Polski, LLC (732) 727-7711  
 Europe Travel (732) 390-1750  
 Globe Travel (732) 525-8589  
 Krystyna Travel Tours & Services (973) 779-0077  
 Polish American Bureau (973) 472-0522  
 Polskie Biuro (973) 777-7711  
 Pulaski Travel (732) 826-1500  
 Spojnik Agency (609) 393-1616  
 Nova Travel (201) 906-9101

**NOWY JORK**

Albatross Travel Agency (718) 383-7211  
 Interport Travel Service (716) 892-8002  
 Maria Agency (718) 389-6208  
 Pol-Travel Service (718) 383-0505  
 Renata's Agency (845) 628-8828

**PENSYLWANIA**

J.World Travel Inc (215) 634-6006

**ILLINOIS**

Polamer, Inc (773) 685-8222

*Zapraszamy nowych członków!*

**SPATA**

36 Main Street, South River | New Jersey 08882  
 Phone: 732-390-1750  
 E-mail: [europetravelhp@gmail.com](mailto:europetravelhp@gmail.com)



Zapraszamy  
 do współpracy  
**NOWYCH  
 AGENTÓW**



Wyślij tak, jak trzeba! Tylko przez

**POLAMER**

Nie mieszkasz blisko  
 naszego punktu?

Wyślij z domu na  
[send.polamerusa.com](http://send.polamerusa.com)

- paczki morskie i lotnicze
- mienie przesiedlenia
- transport komercyjny
- przekazy pieniężne
- bilety lotnicze oraz kwiaty
- zestawy upominkowe do Polski

■ GREENPOINT - NY  
 167 Greenpoint Ave.  
 Tel. 718-349 1319

■ MASPETH - NY  
 64-02 Flushing Ave.  
 Tel. 718-326-2260

■ WALLINGTON - NY  
 130 Main Ave.  
 Tel. 973-779 6613

■ Roselle - NJ  
 275 Cox St. - Magazyn Cargo  
 Tel. 908-352 9100

■ Pomona - NJ  
 1551 Rt 202  
 Tel. 845-354 2400

Adresy wszystkich  
 naszych biur i agentów  
 znajdziesz na stronie  
[Polamerusa.com](http://Polamerusa.com) bądź  
 pod 773-774-8855



- ✓ EARN MORE MONEY
- ✓ BOOST YOUR RETIREMENT INCOME
- ✓ MAXIMIZE YOUR TAX REFUND
- ✓ JOIN PRCUALife AND CELEBRATE WITH US

BY OPENING A NEW PRCUALife ANNUITY  
 OR TRANSFERRING YOUR EXISTING ACCOUNT

**MYGA**  
 MULTI-YEAR GUARANTEED ANNUITY  
**EDGE 150<sup>K</sup> — 3 YEAR**  
**5.00%\*<sub>APY</sub>**  
**3 YEAR GUARANTEE**  
 \$1,500 minimum deposit

**STAR 150<sup>K</sup> — 5 YEAR**  
**6.00%\*<sub>APY</sub>**  
**1 YEAR GUARANTEE**  
 \$500 minimum deposit

**ELITE 150<sup>K</sup> — 8 YEAR**  
**7.00%\*<sub>APY</sub>**  
**1 YEAR GUARANTEE**  
 \$500 minimum deposit

\*MINIMUM GUARANTEED 3%



**POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA** | Life Insurance, Annuities & Member Benefits  
 984 N Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60642 | (800) 772-8632 | [PRCUA.ORG](http://PRCUA.ORG) |

Polka wygrywała, zarabiała miliony, ale niektórzy narzekali, że słabo się sprzedaje w mediach

# Czy Iga musi się mocniej klikać?

📷 Iga Świątek – Facebook

Wygrała 68 meczów, dwa turnieje wielkiego szlema, drugi raz z rzędu kończy sezon na pozycji nr 1 rankingu. Działo się u Igi Świątek w zeszłym roku, ale przecież nie tylko na korcie. I o tym jest poniższy tekst – o pieniądzach, hejcie i nie tylko.

Polscy fani tenisa nie posiadali się z oburzenia, gdy latem przeczytali opinię, którą o Idze wygłosił Jimmy Arias. Ekspert Tennis Channel nie gryzł się w język. – Nie uważam, by jej obecność była dobra dla tenisa – mówił były profesjonalny zawodnik.

– Nosi czapkę z daszkiem tak nisko, że nie da się dostrzec ani jej twarzy, ani oczu podczas meczu. Nie masz szans złapać z nią więzi emocjonalnych w taki sposób, w jaki byś tego chciał. Chcę zobaczyć jej osobowość – stwierdził mistrz French Open w mikście z 1981 roku.

## „Jimmy, odetchnij”

Amerkańscy dziennikarze już rok wcześniej, przy okazji triumfu w US Open, wytykali raszynie to i owo. Nie tak bezpardonowo, ale biegano o podobne sprawy – brak charyzmy, niedostatek medialności.

W obronie Polki stanęli m.in. redaktorzy portalu „Blick.ch”. „... zmieniała się nie tylko pod względem sportowym, ale i osobowościowym. Świątek zajmuje jasne stanowisko w sprawie kobiecego tenisa. Wykorzystuje pozycję światowego lidera, aby stanąć w obronie ważnych kwestii – podkreślali.



Po udanym, ale długim i męczącym, sezonie Iga Świątek mogła się zrelaksować na zasłużonym urlopie

Zaskoczenia nie krył Mark Harris z portalu „Outkick”. „To jedna z najdziwniejszych wypowiedzi związanych ze sportem, jakie czytałem w ciągu moich 30 lat na tym świecie. Niektórymi opiniami nie warto się dzielić. Jimmy odetchnij” – napisał.

Co ciekawe, stronę Igi wzięły też Nick Kyrgios, tenisista, którego nad wyraz bujna osobowość przyprawiała czasem o ból głowy organizatorów turniejów. „Kolejny przerażający punkt widzenia” – komentował niesforny Australijczyk.

## Problem to miała kiedyś

Krytyka stała się źródłem różnych, także zabawnych, komentarzy w sieci. Ktoś pisał, że skoro kaszkiet Polki jest problemem, to współczuje Ariasowi, gdy ten ogląda mecze NFL. Był wtręt będący jednocześnie przytykiem wobec innej czołowej tenisistki.

– Niech Arias modli się, żeby numerem 1 nie została Jelena Rybakina – komentowano, nawiązując do wyrazu twarzy Kazaszki (pozostaje beznamiętny bez względu na meczowe okoliczności).

Sama Iga o swym charakterze mówi otwarcie. Podkreśla, że stara się być sobą, nie udawać nikogo, a jest, jaka jest.

– Jestem introwertkiem. Kiedyś rozmawianie z niektórymi ludźmi było dla mnie trudne. Nawet patrzenie w oczy stanowiło wyzwanie. Nie potrafiłam, ot tak, podejść i zagadać, prowadzić tzw. small talk – wyznała tenisistka, która z roku na rok staje się coraz bardziej otwarta, ale robić show wokół siebie nigdy nie będzie.

## Duża kasa, ale brutto

„Polak wybaczy ci wszystko oprócz sukcesu” – brzmi mądrość ludowa z nad Wisły. Nie sposób orzec, czy zazdrości jest w Polsce więcej niż pod innymi szerokościami geograficznymi, ale jeśli kogoś uwierają zarobki sportowców, to ma co wybaczać Idze.

W sezonie 2023 Polka zarobiła blisko 10 mln dolarów (ok. 41 mln zł.). To niemal połowa kwoty, którą podniosła z kortów od początku kariery (24,592,763 dolary). Kibice często gęsto zapominają jednak, że info o nagrodach jest podawane w brutto.

A fiskus jest dolegliwy, szczególnie we Francji. Nie jest tak, że za triumf na kortach Rolanda Garrosa Polka dostała do ręki 2.3 mln dolarów. Tomasz Świątek przyznał, że lwią część wygranej trzeba zwracać w podatkach. – W Stanach Zjednoczonych to 30 procent kwoty, ale we Francji nawet 45 procent – mówił ojciec Igi w „Super Expressie”.

## Tylko na pozór

Daria Abramowicz, która od 2019 roku jest psychologiem Świątek, podkreśla że jawność zarobków w świecie zawodowego tenisa nie jest taka... jawna. – Po każdej rundzie w turnieju jest informacja, że ktoś tyle i tyle skasował. Ale nie mówi się o tym, że są podatki, a tenisistki same utrzymują swoje zespoły. Ponoszą koszty zakwaterowania i podróży – mówiła Abramowicz w programie money.pl „Biznes Klasa”.

To fakt: trenerzy w zawodowym tenisie otrzymują kilka tysięcy euro tygodniówki

plus bonus od wygranej swego zawodnika. Suma waha się od 5 do 25 procent pełnej kwoty, a Tomasz Wiktorowski na pewno nie wynegocjował 5 czy 10 procent. Na utrzymaniu topowego zawodnika są też m.in. fizjoterapeuta, trener przygotowania fizycznego, psycholog, specjalista od marketingu itd.

### Ojca widać, matki nie

Tomasz Świątek nie jest urodzonym gwiazdą, ale nie stroni od mediów, towarzyszy córce w wozach po świecie, słowem, widać go. Za to w cieniu znajduje się Dorota Świątek. Nie pojawiła się nawet na styczniowej gali, gdy Iga otrzymała nagrodę dla Najlepszego Sportowca Roku.

Wiadomo, że mama tenisowej gwiazdy jest stomatologiem. Media spekulują, że jej relacje z córką nie należą do najlepszych. Nie uczestniczy w życiu publicznym Igi, sukcesów gratuluje jej mailowo.

– Oglądam większość transmisji z meczów córki. Jest już dorosła, niezależna. Nie musi jeździć na turnieje z mamusią. Ma swój team – wyjaśniała pani doktor w rozmowie z portalem WP Sportowe Fakty.

– Zawsze gratuluję córce wygranych, zwykle drogą mailową. Sam kontakt jest ograniczony. Iga często przebywa za granicą. Rozumiem to. Jako dorosła osoba sama określa i kształtuje relacje z innymi.

Poza odległością i napiętym grafikiem na nasze relacje wpływają też czynniki rodzinne, ale tutaj postawmy kropkę – do dała mama sportsmenki.

Iga Świątek publicznie nie wypowiada się o relacjach z matką.

### Dostaje groźby śmierci

Iga jest podziwiana, fetowana, ale już jej psychologka miewa z fanami tenisa jakoś dziwnie pod górkę. W zeszłym roku na „topie” była sprawa... strzyżenia włosów w serialu dokumentalnym Netflix „Break Point”.

Część widzów rozdrażniła scena, gdy Iga wybrała się do zakładu fryzjerskiego. Daria Abramowicz zaprotestowała w chwili, w którym Iga chciała wybrać fryzurę. Później tenisistka dosadnie skomentowała słowa swojej psycholog. Interakcja nie spodobała się kibicom. Abramowicz spotkała się z surową krytyką w social mediach.

Sprawa włosów była w sumie hałasem o nic. Poważniej zrobiło się po wywiadzie członkini teamu Igi dla kanału „Biznes Klasa”. – Dostaję groźby śmierci, kiedy moja zawodniczka przegrywa – powiedziała psycholog liderki rankingu WTA.

Panuje narracja, że głównym powodem nienawiści są przegrane w zakładach bukmacherskich. Psycholog ma jednak nieco odmienne zdanie w sprawie.

– Mówią, że hejt się nasila, gdy ludziom „nie wchodzi kupon”. Są jednak i

tacy, którzy ze względu na anonimowość atakują tylko po to, by zaszkodzić drugiej osobie. Nazywamy to „cyberprzemocą” – podsumowała psycholog Igi.

### Już bez wstążki Ukrainy

W ostatnich tygodniach fani tenisa mieli z Iga... polityczny problem. Zastanawiali się, dlaczego zdjęła z czapki wstążkę z barwami Ukrainy. W końcu ponad rok okazywała solidarność z zaatakowanym przez Putina sąsiadem Polski.

– Wstążka dużo dawała na początku, gdy chciałam pokazać, że jestem konsekwentna, jeśli chodzi o pamięć o Ukraińcach, bo pamięć społeczna bywa krótka – wyjaśniała Świątek.

Z czasem niebiesko-żółte barwy zaczęły wywoływać negatywne emocje. – Pojawiło się dużo hejtu. Ludzie mówili wręcz, że nie jestem Polką. Było więcej negatywnych emocji niż pozytywnych reakcji i zdecydowaliśmy, że wstążka już nie jest najlepszym pomysłem – wyznała tenisistka.

Iga dodała, że jej team w żadnym razie nie zamierza zaprzestać wspierania Ukrainy.

### Sabalenka to, Sabalenka tamto

Skoro wspiera Ukrainę, pewnie iskrzy w jej relacjach z Rosjankami i tenisistkami z krajów wspierających Rosję. Z takiego założenia wychodzili dziennikarze i mie-

siącami „pompowali” m.in. kwestię relacji na linii Świątek – Sabalenka.

Białorusinka w rankingu deptała Polce po piętach, na chwilę zepchnęła ją z pozycji nr 1, toteż temat był wdzięczny. Aryna otrzymywała niewygodne pytania, a jej wypowiedzi rozkładano na czynniki pierwsze. Rzadko można się było w nich dopatrzeć kontrowersji, ale od czego tytuły.

„Aryna naprawdę powiedziała to o Idze!”, „Aryna lekceważąco o Idze”, „Sabalenka zagroziła Świątek”, „Sabalenka mija się z prawdą”, „Sabalenka o wojnie” – tak to zwykle szło, ale po kliknięciu w tytuł w słowach zawodniczki z Mińska nie kryło się zwykle nic zdroźnego. Przeciwnie, często mówiła o Idze z szacunkiem, a napaści na Rosji nigdy nie poparła.

### Just kliknij

W nowym roku media znów będą patrzeć Idze i jej rywalkom na usta – wietrzyć konflikt tam, gdzie go nie ma. Z hukiem doniosą, że Polka „rozbiła bank”, „zarobiła fortunę”, zanalizują gesty, elementy stroju, relacje z psychologiem, trenerem, matką etc. Czy doczekają się pozakortowych sensacji? Wątpliwe, ale dopóki Polka jest na topie, będzie się klikać. A o to, czyli o pieniądze, w tym wszystkim chodzi.

 TOMASZ RYZNER

**Myślisz o przeprowadzce na Florydę?**



**Orlando i okolice. 20 lat doświadczenia. KOMPLEKSOWA OBSŁUGA W JĘZYKU POLSKIM!**

✓ Kupno domu?  
✓ Inwestycja w nieruchomości na wynajem sezonowy albo całoroczny?  
✓ Chcesz wystawić swój dom na sprzedaż?

**MAGDALENA DANOS**  
Licensed Real Estate Agent  
tel. 407-760-9286

Florida Realty Investments  
magdalenadanos@gmail.com  
3451 Technological Ave., Suite 11  
Orlando, FL 32817

**NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE**

oraz przy słynnym Źródleku Młodości (Warm Mineral Springs)

**KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI**

• SARASOTA • NORTH PORT • VENICE • PORT CHARLOTTE

**18 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU**

**Agata Bulanda PA** preferred SHORE  
Realtor – Notary Public

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236  
Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519  
agatabulanda@msn.com  
www.agatabulanda.com

MÓWIĘ PO POLSKU

SL 3123922

**We invite you to visit us!**

**The American Institute of Polish Culture, Inc.**

Phone: 305.864.2349  
e-mail: info@ampoloinstitute.org  
www.ampoloinstitute.org



**Honorary Consulate of the Republic of Poland**

Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul  
Phone: 305.866.0077  
e-mail: polconsulfl@yahoo.com



**Chopin Foundation of the United States, Inc.**

Phone: 305.868.0624  
e-mail: info@chopin.org  
www.chopin.org  
Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141

NAJNOWSZE OFERTY!

## SPRZEDAŻ I KU

## REZYDENCJA



\$1,198,000

129 Morgan Rd., Canton, CT

Prawie 10 tys sq. ft. i 10 akrow. Prywatnie położona.

## POD BUDOWĘ



\$649,900

30 Oaklawn Dr., Barkhamsted, CT

Ponad 2 akry ziemi i 2,500 sq. ft. powierzchni mieszkalnej

## KOMERCYJNY



319,900

10 Pine St., Plainville, CT

Budynek wolno stojący, idealna lokalizacja, 4,404 sq. ft.

## POD DEPOZYTEM



NOWA CENA

\$999,900

16 Crescent Pl, Bridgeport, CT

## POD DEPOZYTEM



1,390,900

192 Little Fox Ln., Southbury, CT

7 tys sq. ft., 12 pokoi, prawie 20 akrow.

## POD DEPOZYTEM

\$799,000  
WYNAJEM \$4,500

110 Quarry Rd, Glastonbury, CT

4 sypialnie, 3 łazienki, prawie 3,000 sq. ft., 2 akry ziemi

## POD DEPOZYTEM



\$409,900

7 Coolidge St., New Britain, CT

3 łazienki, 3 sypialnie, 2,100 sq. ft.

## SPRZEDANY



REKORDOWA CENA

\$350,000

313 Broad St., New Britain

W samym sercu Małej Polski. 2-rodzinny, prawie 2,000 sq. ft., garaż

## SPRZEDANY



\$339,900

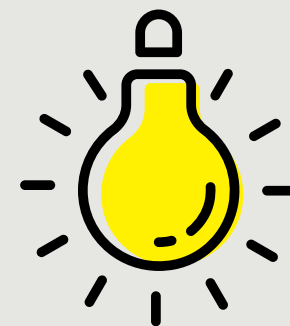
70 Griffin Road, S. Windsor, CT

Po remoncie, 3 syp., podwójny garaż



# WSPÓLNIE NIERUCHOMOŚCI

- ★ BEZPŁATNA konsultacja
- ★ BEZPŁATNA wycena domu
- ★ BEZPŁATNA sesja fotograficzna domu, w tym zdjęcia 3D
- ★ BEZPŁATNY truck do przeprowadzki



A ponadto – serwis, reputacja i doświadczenie, na których możesz polegać!

## MY DAJEMY CI WIĘCEJ!

Planujesz **SPRZEDAĆ DOM** w 2024 roku?



**TERAZ JEST NAJLEPSZY CZAS NA SPRZEDAŻ!  
DOMY SPRZEDAJĄ SIĘ POWYŻEJ WARTOŚCI RYNKOWEJ.**

Wiosenna promocja!  
**Niskie %  
od sprzedaży**  
- doskonałe warunki.  
Zadzwoń po więcej  
informacji.



**BERKSHIRE  
HATHAWAY**  
HomeServices  
340 Main St., Farmington, CT 06032  
Tel. 860-677-4949

Posiadamy licencję w VERMONT

**ValleyFineHomes.com**

**860 874 6646**

**Z NAMI ZAOSZCZĘDZISZ TYSIĄCE!**



**Agent Jacek Mikołajczyk**

Sprawdź swój horoskop turystyczny na 2024 rok!

# Polska śladem znaków zodiaku



Wszyscy zadajemy sobie pytanie, co przyniesie nam rok 2024. Mamy nadzieję, że będą to też podróże. A jak podróżować, to oczywiście do Polski! Mamy dla Was wyjątkowy horoskop – horoskop turystyczny! Zobacz, jakie miejsce w Polsce powinieneś odwiedzić w tym roku, w zależności od twojego znaku zodiaku.

## Baran

Osoby urodzone pod znakiem Barana zawsze szukają czegoś nowego. Są odważni i niezależni, dlatego żądni są przygód. Lubią też nietypowe wybory. Dlatego turyści spod tego znaku zdecydują się na Łódź, miejsce, które nie jest oczywiste. To centralnie położone w Polsce miasto pełne jest kontrastów i twórczej energii. Łódź wita podróżników lubiących odkrywać nowe realia. Eklektyczna, intrygująca i zaskakująca – zawsze nastawiona na przyszłość i kreatywność. Dokładnie jak Baran!

## Byk

Ten znak kocha wygodę i luksus. Lubi dobrze zjeść, robić zakupy, otaczać się pięknymi przedmiotami, a także odwiedzać piękne miejsca. Ale jest także tradycjonalistą, który nie lubi zmian. Osobom urodzonym pod znakiem Byka proponujemy odwiedzenie stolicy naszego kraju. To królewskie miasto z majestatycznymi zabytkami, ale także doskonałymi restauracjami i dużymi centrami handlowymi. Krótko mówiąc, Warszawa będzie w stanie zaspokoić wszystkie potrzeby Byka.

## Bliźnięta

Są żywe, pełne energii i ciekawości. Zamiast tego nienawidzą rutyny. Lubią przebywać wśród ludzi. Bliźniętom może więc spodobać się Lublin – miasto otwarte, romantyczne, tętniące życiem, sztuką i kulturą. Przez stulecia miejsce styku Wschodu i Zachodu, ważne skrzyżowanie handlowe i dyplomatyczne, na którym oprócz wymiany towarów następowało ciągłe mieszanie się idei, wartości i zwyczajów. Miasto, dumne ze swojego dziedzictwa kulturowego, zachowuje otwartą mentalność, która przejawia się także w organizacji licznych wydarzeń kulturalnych. Lublin na pewno nie znudzi się Bliźniętom!

## Rak

Z kolei osoby spod znaku Raka są bardzo wrażliwe, delikatne i emocjonalne. To ludzie ogólnie spokojni i wolący ciszę od tłumów i rozrywki. Kochają historię, a często interesują się tradycjami różnych krajów. Wszystkie te cechy sprawiają, że Podlaskie ze swoim bogactwem przyrodniczym (cztery parki narodowe) oraz barwnym, wieloetnicznym i wielokulturowym dziedzictwem jest idealnym miejscem dla Raka. Dzięki temu Raki będą mogły odpocząć z dala od ludzi, w środku zieleni, ale także odkryć regionalne tradycje.

## Lew

Ten znak jest zawsze pełen energii i bardzo aktywny pod względem społecznym, kulturowym i fizycznym. Jest osobą pewną siebie, dumną i ambitną. Dla turystów spod naprawdę mocnego znaku proponujemy wspinaczkę po górach! Wyrwały i dumny Lew z pewnością polubi Tatry ze szczytami sięgającymi nawet ponad 2400 metrów nad poziomem morza!

## Panna

Kocha porządek i harmonię. Dla niej wszystko musi mieć swoje miejsce. Dlatego dobrze odnajduje się w archiwach, bibliotekach czy muzeach. Jest bardzo inteligentna i lubi pogłębiać swoją wiedzę. Może osobom urodzonym spod znaku Panny spodoba się Gdańsk – miasto o bogatej historii. Panny powinny polubić dwa nowoczesne muzea znajdujące się w tym mieście: Muzeum II Wojny Światowej i Europejskie Centrum Solidarności.

## Waga

Osoby urodzone pod znakiem Wagi kochają towarzystwo i przyjemności życia. Nie lubią myśleć o problemach tego świata, wolą pozostać w ciszy i spokoju we własnym świecie. Zawsze poszukują



Gdańsk – miasto o bogatej historii – jest doskonałym celem podróży dla zodiakalnej Panny

wewnętrznej harmonii. Z tego powodu idealnym celem podróży byłby obszar bogaty w przyrodę, z dala od tłumów i gwaru miasta. Doskonałym wyborem będzie etniczno-historyczny region Kaszub, pełen lasów, jezior i rzek, gdzie można również skosztować smacznych produktów regionalnych i poznać lokalny folklor.

## Skorpion

Jest tajemniczy i pełen kontrastów. Osoby spod tego znaku są bardzo aktywne i odważne, lubią akcję i wyzwania. Doskonałym wyzwaniem dla niego może być pokonanie (pieszo lub na rowerze) Szlaku Orlich Gniazd, jednego z najbardziej ciekawych szlaków turystycznych w Polsce, który swoją nazwę zawdzięcza ruinom wzniesionych na zlecenie króla Kazimierza Wielkiego zamków i fortec na trudno dostępnym skałach. Słyną one z romantycznego charakteru i wyjątkowych lokalizacji.

## Strzelec

Strzelce to bardzo ciekawi i otwarci ludzie. Lubią wszystko, co nowe i egzotyczne. Gdziekolwiek się pojawią, znajdą coś dla siebie. Uwielbiają sztukę i filozofię. Są idealistami. Może więc polubią miasto Zamość, uważane za „perłę renesansu”. Zespół urbanistyczno-architektoniczny Starego Miasta zbliżony jest do słynnej renesansowej koncepcji „miasta idealnego”.

## Koziorożec

Jest konserwatystą, tradycjonalistą i nie lubi zmian. Uwielbia niezłomność i bez-

pieczeństwo. Najlepszym wyborem dla Koziorożca będzie zatem miasto Kraków, świetny klasyk, który dostosowuje się również do innej cechy kochającego zabawę Koziorożca. Kraków jest bowiem miastem studenckim, uważanym za kulturalną stolicę Polski.

## Wodnik

To wizjoner. Uwielbia myśleć o przyszłości i czuć się wolnym. Jest też dość ekscentryczny (i dumny z tego) oraz interesuje się nowymi technologiami. Chociaż generalnie lubi towarzystwo, uwielbia też od czasu do czasu izolować się i myśleć o tajemnicach wszechświata. Pewnie chciałby więc podziwiać gwiazdy w nieskazitelnych Bieszczadach w Podkarpaciu, gdzie w wielu miejscach poczuje się naprawdę wolnym.

## Ryby

Osoby urodzone pod znakiem Ryb uwielbiają mistycyzm. Fascynuje ich magia i zjawiska paranormalne. W Polsce jest wiele miejsc, które mogłyby zainteresować Ryby. Może zacząć od wycieczki do Zamku Krzyżtopór w Świętokrzyskiem. Zamek ten zaprojektowany na wzór kalendarza ma cztery wieże reprezentujące cztery pory roku, 12 sal reprezentujących 12 miesięcy, 52 pokoje symbolizujące 52 tygodnie w roku oraz 365 okien na każdy dzień w roku plus dodatkowe okno do wykorzystania tylko w latach przestępnych.





# Biały Orzeł Junior

Dodatek dla **dzieci i rodziców**



BIAŁY  
WHITE EAGLE  
ORZEŁ

## POCZYTAJMY RAZEM

Nina Opic

# TANIEC WIATERKA

W dziuplach w leśnym zagajniku niedaleko miasta od dawna mieszka rodzina Wiatrów: pan Wiatr, pani Wiatrowa i ich dzieci: synek Wiaterek i dwie córeczki: Wichurka i Wiatrunia. Ich ulubionym zajęciem od zawsze był wiatrowy taniec. Tańczą wśród drzew, ulic, bloków, wśród płynących nad miastem chmur i obłoków. Czasem nawet pogwizdują sobie tańcząc. Najbardziej roztańczonym jest Wiaterek, który najchętniej to tańczyłby całą noc i cały dzień.

– Czy mógłbym sobie trochę potańczyć po mieście? – pytał Wiaterek, wychylając swoją rozwichrzoną głowę ze starej dziupli.

– My też, my też! – zapiszczały jego młodsze siostrzyczki.

– Jeśli obiecacie, że będziecie grzecznie tańczyć i poza Rzeszów nie zawędrujecie, to pozwolę na taki noworoczny taniec – powiedziała mama, pani Wiatrowa.

– Fiu, fiu, fiu! Będziemy grzeczni i roztańczeni – zagwizdały dzieci Wiatrowe

– Wiaterku, pilnuj siostrzyczek! I pozdrów Rzeszów!

I całe Wiatrowe rodzeństwo pomknęło ze swej dziupli do miasta, niosąc na swych wiatrowych skrzydłach trzy serduszka, by obdarować nimi miasto i ludzi. I kogo tylko



zobaczyli, głaskali delikatnie, powodując uśmiech na twarzach. W pewnym momencie Wiaterek oddalił się od swoich siostrzyczek i zaczął swój wiatrowy taniec – na okrągłej kładce tańczył jakiegoś obertasa, przy zamku dostojnego poloneza, a na rynku przy studni walczyka. Nawet chciał chwycić dwie wskazówki ratuszowego zegara, by zatańczyć poleczkę, ale jego młodsze siostrzyczki pogroziły mu skrzydełkami. Spacerując po mieście, uważnie się przyglądajcie, może spotkacie wesołe Wiatarki, kto wie...

## SŁOWEM MALOWANE

Barbara Śnieżek

## Dobra rada

Któż to puka do mych drzwi?

To ja, Nowy Roczek!

Witaj!

Co przynosisz mi?

Dni pełniutki koszyk.

Zdradzisz, jakie to są dni?

Od ciebie zależy!

Co mam robić?...

Powiem ci:

Kochać wszystkich ludzi!

Kiedy miłość będzie w nas,

znikną wszelkie spory

i nastanie wreszcie czas

radości, pokoju.




## POLSKIE ŚLADY

# Pomnik „Partyzanci” w Bostonie

Pomnik „Partyzanci” w Bostonie, MA jest pierwszym monumentem na świecie poświęconym Żołnierzom Wyklętym. Monument dłuta śp. Andrzeja Pityńskiego odsłonięty został z inicjatywy środowisk polonijnych w tym mieście 10 listopada 1983 roku. Dzień ten przez ówczesnego burmistrza Bostonu Kevina White'a został proklamowany Dniem Partyzanta. Pierwotnie pomnik „Partyzanci” stał w Parku Bostońskim, skąd przeniesiono go na ulicę Summer w południowym Bostonie, w rejonie stacji metra World Trade Center, potem przez kilkanaście lat przy ulicy Summer w południowym Bostonie, w rejonie stacji

metra World Trade Center. Obecnie monument został ustawiony na pasie zieleni między dwupasmową D Street, nieopodal skrzyżowania tej ulicy z Congress Street.

Pomnik „Partyzanci” przedstawia pięciu jeźdźców na koniach w szyku marszowym, z pochylonymi głowami, zmęczonych i wyczerpanych ciągłą walką, ucieczką, na ślaniających się wychudłych rumakach, bardziej przypominających leśne widma, duchy wędrujące po leśnych bezdrożach.

Pomnik od 40 lat – mimo kilku zmian lokalizacji – przypomina mieszkańcom i turystom odwiedzającym Boston o tym wycinku historii Polski. 

 Archiwum WEM



## WYBITNI POLACY

Patroni Roku 2024


# Marek Hłasko

Sejm i Senat RP co roku wybierają zasłużone dla polskiej nauki, kultury i sztuki osoby, którym poświęcony będzie kolejny rok. Zgodnie z podjętymi przez obie izby parlamentu uchwałami 2024 będzie rokiem: Marka Hłaski, arcybiskupa Antoniego Baraniaka, Romualda Traugutta, Wincentego Witosa, Kazimierza Wierzyńskiego, Melchiora Wańkowicza, Rodziny Ulmów, Zygmunta Miłkowskiego, Witolda Gombrowicza, Czesława Miłosza, Władysława Zamoyskiego i Polskich Olimpijczyków. Decyzją Senatu rok 2024 będzie także Rokiem Edukacji Ekonomicznej.

Marek Hłasko był wybitnym prozaikiem i autorem scenariuszy filmowych. Do jego dorobku literackiego należą m.in. zbiór opowiadań „Pierwszy krok w chmurach” czy „Piękni dwudziestolenni”. Jak podkreślili posłowie w uchwale, pisarz potrafił „nasyścić banalne motywy i tematy zaczerpnięte z potocznego życia głęboką treścią egzystencjalną, dzięki czemu jego twórczość ma wymowę uniwersalną”. W 2024 r. (dokładnie: 14 stycznia) przypada 90. rocznica urodzin Marka Hłaski.





 Wikipedia – il. Zbigniew Kresowaty

## CO KRAJ, TO OBYCZAJ

# Dzień Babci i Dziadka

 Getty Images

W Polsce Dzień Babci i Dziadka obchodzony jest odpowiednio 21 i 22 stycznia każdego roku, stanowiąc wyjątkową okazję do wyrażenia miłości i szacunku dla swoich ukochanych dziadków.

Z tej okazji dzieci często przygotowują drobne upominki, rysunki czy życzenia. W szkołach i przedszkolach organizowane są specjalne uroczystości z okazji Dnia Babci i Dziadka. To święto jest okazją do celebrowania więzi między pokoleniami i podkreślenia roli, jaką odgrywają dziadkowie w wychowaniu i kształtowaniu wartości wśród swoich wnuków.

W Stanach Zjednoczonych Dzień Dziadków, znany także jako National Grandparents Day, obchodzony jest w pierwszą niedzielę po Labor Day, czyli Święcie Pracy, które przypada zazwyczaj na pierwszy poniedziałek września. To święto zostało



ustanowione w 1978 roku przez prezydenta Jimmy'ego Cartera i jest dedykowane upamiętnieniu roli, jaką odgrywają dziadkowie w życiu swoich wnuków.



## QUIZ

# Połącz nazwy państw i ich stolice

1. Polska
2. Niemcy
3. Francja
4. Dania
5. Szwecja
6. Hiszpania
7. Norwegia
8. Portugalia
9. Węgry
10. Słowacja



- A. Kopenhaga
- B. Madryt
- C. Warszawa
- D. Lizbona
- E. Budapeszt
- F. Bratysława
- G. Berlin
- H. Oslo
- I. Paryż
- J. Sztokholm

Prawidłowe odpowiedzi: 1C, 2G, 3I, 4A, 5J, 6B, 7H, 8D, 9E, 10F

## LABIRYNT

Wskaż misiowi drogę do domu



## UWAGA, KONKURS!

## „Polonijny Rodzic na 6”

Tytuł „Polonijny Rodzic na 6” jest specjalnym wyróżnieniem dla wybitnych rodziców szkół polonijnych na całym świecie. Obecnie trwa VII edycja tego międzynarodowego konkursu.

Konkurs został zainicjowany przez Komisję Kulturalno-Oświatową Szkoła Polska w Portland w 2018 roku i odbywa się corocznie.

Konkurs ma na celu docenienie roli rodzica w rozwoju szkoły polonijnej oraz podkreślenie jak istotnym i ważnym jest jego zaangażowanie w pracę na rzecz szkoły. Ma promować postawę rodzica – nauczyciela swoich dzieci, który przekazuje i pielęgnuje język ojczysty w swoim domu.

Celem konkursu jest docenienie wkładu rodziców w współtworzeniu szkół polonijnych i nagrodzenie ich pracy, roli rodziców w pielęgnowaniu polskości, polskiego języka, tradycji i kultury u swoich

dzieci, zaangażowania i pomocy rodziców, dzięki którym szkoły polonijne mogą prężniej działać i oferować ciekawszy program dla uczniów oraz inicjatywy, i szczególnych wpływów, jakie dany rodzic ma na środowisko szkolne uczniów szkół polonijnych i we własnym domu.

Do konkursu może być nominowany każdy rodzic szkoły polonijnej na świecie, który zaangażowany jest w życie szkoły przez minimum 5 lat. Rodzic może być nominowany przez nauczycieli, dyrektora szkoły, komitet rodzicielski, a zgłaszany jest przez dyrektora szkoły. Dla zwycięzcy konkursu przewidziany jest dyplom oraz nagroda „Polonijny Rodzic na 6”, a dla wszystkich nominowanych rodziców dyplom.

Termin zgłaszania nominacji upływa 30 marca 2024 r. Szczegółowy regulamin konkursu można znaleźć na stronie: [www.polonijnyrodzicna6.com](http://www.polonijnyrodzicna6.com)

JS

[polonijnyrodzicna6.com](http://polonijnyrodzicna6.com)



## CIEKAWOSTKA JĘZYKOWA

## „Bardzo rewelacyjny”?

Są takie przymiotniki, które same z siebie oznaczają najwyższe natężenie cechy: wspaniały, świetny, rewelacyjny, znakomity, fantastyczny, niesamowity, nieprawdopodobny albo: okropny, koszmarny, makabryczny... Połączenie ich z przysłówkiem BARDZO, wskazującym na nasilenie cechy, powoduje efekt odwrotny: zamiast wzmacniać znaczenie, osłabia je, „ośmieszając” sam przymiotnik. Poprawnie mówimy i piszemy po prostu: rewelacyjny, znakomity, świetny, wspaniały, fantastyczny.

NCK.PL

## KAŹNIK RODZICA

# Szczęśliwe dni, których jeszcze nie znamy...



**N**owy Rok to nie jest nowe życie, to jest początek nowego etapu, wart celebrowania oraz spojrzenia na życie, które dostaliśmy, z wdzięcznością i spokojem. Każdy z nas doskonale zna piosenkę Marka Grechuty pod tytułem „Dni, których nie znamy”.

Utwór próbuje przekonać, zasugerować, że nie warto żałować dni i chwil, które przeminęły, bo tak naprawdę ważne są tylko te dni, których jeszcze nie znamy. Przyszłość, która się przed nami kreuje. Piękna i wzruszająca piosenka jest idealnym utworem na rozpoczęcie nowego roku.

Na pewno zastanawiamy się jak dobrze zacząć nowy rok? Czy warto spisywać listy tysiąca postanowień, aby dobrze zacząć nowy rok? Można po prostu nastawić się na pozytywne zdarzenia, przemyśleć swoje priorytety, zastanowić się, co jest ważne.

Czego warto sobie życzyć na ten 2024 zamiast postanowień, przy których zmienia się tylko data ważności? Może...

## ... nadziei na lepsze jutro

Nawet jeśli dziś wydaje się być naprawdę matką głupich. Z perspektywy czasu okazuje się, że tylko głupi nie mają nadziei. Jak wiele dobrego może się zdarzyć w ciągu roku zależy od nas. Pamiętajmy, że nadzieja zawsze umiera ostatnia. W tym miejscu chciałabym zaproponować ponadczasową opowieść o dojrzewaniu i przemianie. Poruszająca powieść dziewiętnastowiecznego mistrza pióra Charlesa Dickensa pt. „Wielkie nadzieje” to książka, która doczekała się blisko dwudziestu filmowych adaptacji.

Treść skoncentrowana jest na losach osieroconego chłopca, który mieszka z siostrą i jej mężem kowalem. Pewnego dnia chłopak pomaga ukrywającemu się zbiegowi. Mijają lata, Pip pracuje jako cze-

ładnik u swojego szwagra. Jest nieszczęśliwie zakochany w Estelli, pięknej dziewczynie, wychowywanej przez bogatą, zdwawaczącą starą pannę Havisham. Młodych ludzi dzieli jeden z najbardziej prozaicznych powodów – status majątkowy. Pewnego dnia okazuje się jednak, że życie Pipa może ulec diametralnej zmianie. Młodzieniec otrzymuje od anonimowego darczyńcy ogromną sumę pieniędzy. Jest jednak jeden warunek – Pip ma wyjechać do Londynu i podjąć edukację... Wspaniała powieść na dobry początek roku.

## ... zaufania do siebie i świata

Zamiast wiecznych wątpliwości i podejrzliwości, zamiast oglądania się za siebie, zamiast strachu, który paraliżuje i zatrzymuje w miejscu. Nabierzmy pewności siebie i wiary w swoje możliwości. Zaufanie jest czymś, bez czego ludzie nie mogą żyć, ponieważ jest głęboko zakorzenione w naszej naturze. Weźmy zaufanie ze sobą w nowy rok i pielęgnujmy je jak skarb, bo moc zaufania jest w nas. Jest to również tytuł kolejnej pozycji k s i ą ż k o w e j którą proponuję na dobry nowy rok.

Budowanie zaufania to jedna z najważniejszych życiowych umiejętności. Kształtuje charakter, wymaga empatii i chęci bycia pomocnym oraz ambicji, by odnosić większe sukcesy w pracy i w domu. Ważne jest też, by umieć za-

ufać innym i rozpoznać, komu warto powierzyć nasze najszczerze myśli. Zaufanie to coś, czego uczymy się przez całe życie. To podstawa relacji międzyludzkich.



Początek nowego roku to ważny moment także dla dzieci

W książce „Moc zaufania” autor Robin Dreeke przedstawia kodeks pięciu prostych zasad, które wdrożone w życie ułatwią nam rozwój kariery, budowanie relacji i zapewnią szacunek do samego siebie. Robin Dreeke jest byłym agentem i szefem Wydziału Analizy Behawioralnej FBI oraz autorem popularnych książek dotyczących rozumienia i analizy ludzkich zachowań.

## ... umiejętności dostosowania się do okoliczności

Nie trzymajmy się sztywno równiutko rozpisanych oczekiwań, tych wszystkich postanowień spisanych od linijki i rzadko kiedy dotrzymywanych. Rozglądajmy się dookoła, miejmy oczy i serce otwarte na innych, korzystajmy z możliwości, przestrzegajmy różne punkty widzenia, dajmy się czasem zaskoczyć. I uśmiechajmy się do tego, co przynosi dzień. Choć wiadomo, że życie nie tylko różami jest usłane, niestety są też kolce i czasem bar-

do boli, kiedy po nich stąpamy... Judith Orloff napisała błyskotliwą książkę „Błogość życia”, w której łączy duchową mądrość, współczesną wiedzę medyczną i swoje nadzwyczajne zdolności intuicyjne. Ta książka pozwala przezwyciężyć przeszkody, które stoją nam na drodze do wewnętrznego spokoju, szczęścia i zdrowia.

\* \* \*

**Szczęśliwego nowego roku z nową nadzieją, ufnością w siebie i dobroć innych ludzi oraz dostosowania się do otaczającej nas rzeczywistości, jaka by ona nie była.**



**SYLWIA WADACH-KLOCZKOWSKA**  
Nauczycielka Szkoły  
Języka Polskiego  
im. św. Jana Pawła II  
w Bostonie

## Bibliografia:

- <https://manufaktura-radosci.pl/3-dobre-rady-na-nowy-rok/>
- <https://www.empik.com/wielkie-nadzieje-dickens-charles.p1202549357,ksiazka-p#ProductDescription>

Dodatek dla dzieci i rodziców „Biały Orzeł Junior” jest realizowany we współpracy z Konsulatem Generalnym RP w Nowym Jorku oraz współfinansowany ze środków DWPPG MSZ.



FLORYDA: Cape Coral, Fort Myers, Naples i okolice

**Jones & Co. Realty**

**Vito Kostrzewski - Realtor**

Ich spreche deutsch/mówię po polsku!

1342 Colonial Blvd., H-59  
Fort Myers, FL 33907

Mobile: 239-910-5400  
Office: 239-415-5881  
Fax: 877-329-8486  
vitorealtor@vitofl.com

www.FloridaHomeParadise.com

**CONDOMINIUM na sprzedaż**

**Stamford - Downtown**

**Sophie Bednarczyk Realty**  
Lic. Real Estate Broker / Owner  
Tel. 646-234-5903  
sophiebrealty@gmail.com

2 sypialnie, pełna łazienka, 875 sqf,  
3 piętro, winda, balkon,  
basen, parking na  
2 samochody, teren  
strzeżony, blisko do  
pociągu i do centrum,  
\$350.000

**ROZLICZENIA PODATKOWE**

Ponad dwudziestopięcioletnie doświadczenie i rzetelność, na których możesz polegać!

**Professional Tax & Accounting Services LLC**

For Individual and Business

More Information  
203 803 7411  
bogabruce@aol.com  
Rozmawiam po polsku.

**Boga J. Davidson**  
Accountant

*Boga J. Davidson*

**Konsultacja i profesjonalna wycena domu CAŁKOWICIE ZA DARMO!**

**FREE FREE FREE FREE FREE FREE**

Cell. **860-559-0004**  
Biuro **860-505-8796**  
andy@newhausct.com www.newhausct.com  
1 Grove St., New Britain, CT 06053

**Andrzej Fil**  
**NIERUCHOMOŚCI:**  
kupno, sprzedaż, wynajem



**Jeśli chcesz sprzedać lub kupić dom – musisz zrobić 10 rzeczy. Pierwsza: zadzwoń do mnie! Pozostałych 9 zrobię za Ciebie.**

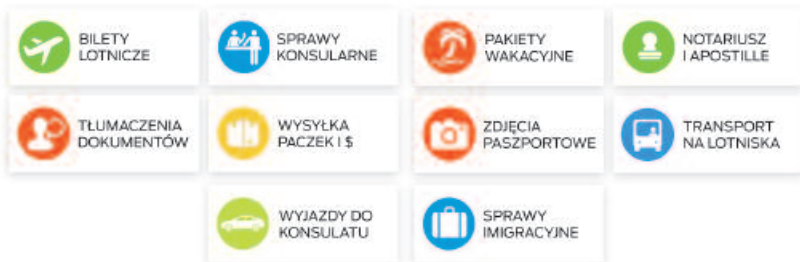
  
**NEW HAUS GROUP**  
MAKE THE RIGHT MOVE

**25 lat doświadczenia w pracy z klientami!**  
**Member of CT GHAR & National Association of Realtors**

**ONE TRAVEL**   
travel you will love

**TWOJA ZAUFANA, WIELOUSŁUGOWA  
POLSKA AGENCJA!**

**POLECAMY SZEROKĄ GAMĘ USŁUG:**



*Służymy Polonii od 20 lat!*



**TRANSPORT  
NA LOTNISKA** dowóz i odbiór

Przekonaj się, dlaczego jesteśmy  
**#1 w New Britain!\***

\*wg sondaży New Britain Herald



**SUPER NISKIE CENY  
NA PACZKI DO POLSKI**

113 Broad Street, New Britain, CT06053  
tel. 860-827-1244 fax 860-827-8088  
e-mail: [contact@onetravelllc.com](mailto:contact@onetravelllc.com)

**ZIMNA POGODA  
SPRZYJA WIRUSOM.**

**ZASZCZEP SIĘ NA COVID-19, RSV I GRYPĘ.**





## Obsługa klienta to nasza supermoc!

Nie wszyscy superbohaterowie noszą peleryny, nasi superbohaterowie noszą fartuchy laboratoryjne, a ich mocną stroną jest obsługa klienta! Bohaterowie, o których mowa, to pełni oddania i troski profesjonaliści pracujący w Bristol Health Pharmacy, gotowi pomóc Ci ze wszystkim, czego potrzebujesz z apteki. Rozumieją, że czasem życie może wydawać się przytłaczające, dlatego nasz zespół jest tu, aby Ci pomóc. Nasz zespół będzie współpracować bezpośrednio z Twoimi lekarzami, aby łatwiej zarządzać Twoimi receptami, a nawet konsultować się z Tobą w sprawie naszego programu pomocy w zakresie współpłacenia. A kiedy Twoje leki będą gotowe, będziesz mieć możliwość odbioru przy okienku lub dostawy do domu. Naprawdę są wśród nas bohaterowie dnia codziennego!

  
**Bristol Health**  
Pharmacy

860.506.0675  
BristolHealth.org/Pharmacy

# PRACUJESZ W CT? ZNAJ SWOJE PRAWA!



## ZAROBKI

- ✓ Prawo stanu Connecticut wymaga wypłaty przynajmniej **\$15.00** za każdą przepracowaną godzinę.
- ✓ Należy Ci się także premia **50% za nadgodziny** po **40 godzinach** tygodniowo (overtime).
- ✓ Jeśli nie wypłacili Ci lub zaniżyli zarobki, nie płacą Ci za dojazd z warsztatu firmy na miejsca robót albo wymuszali od Ciebie haracz lub „dziatkę” – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.
- ✓ **Pomożemy Ci odzyskać niezapłacone zarobki, nawet jeśli:**
  - nie masz pozwolenia na pracę lub zielonej karty
  - umówiłeś się na dniówkę lub tygodniówkę
  - szef nazwał Cię kontraktorem, menedżerem lub „supervisor”
  - właściciel zamknął firmę

## DYSKRYMINACJA, MOLESTOWANIE, BEZPRAWNE ZWOLNIENIA

Jeśli byłeś molestowany seksualnie przez szefa czy współpracownika albo byłeś dyskryminowany ze względu na wiek, płeć, pochodzenie narodowe, niepełnosprawność, orientację seksualną lub tożsamość płciową – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.

## INNE KWESTIE?

**Zadzwoń i dowiedz się!**

**Nie czekaj, aż Twoja sprawa ulegnie przedawnieniu!**



**MARIUSZ KURZYŃA**

Adwokat i Radca Prawny


 **860-357-6070**

uprawniony do wykonywania zawodu w Connecticut, Nowym Jorku, Maryland, Waszyngtonie, DC i Wirginii (współpracownicy uprawnieni w dodatkowych stanach)

**Kancelaria Zipin, Amster & Greenberg, LLC**  
8757 Georgia Avenue, Suite 400, Silver Spring, MD  
130 West Main Street, New Britain, CT

Nowy rok przyniósł nowe przepisy dla mieszkańców Connecticut. Co zmieniło się od 1 stycznia?

# Nowe prawa

 Archiwum WEM



W Connecticut powstanie stanowy fundusz na rzecz strażaków zmagających się z nowotworami

**W** Connecticut – podobnie jak w wielu innych stanach USA – w życie z nowym rokiem weszły nowe prawa. Dotyczą takich kwestii jak leki na receptę czy jakość powietrza w lokalnych szkołach. Oto niektóre z nowych przepisów obowiązujących w Connecticut od 1 stycznia.

Jednym z praw jest to dotyczące kaucji za butelki po napojach. Wyniesie teraz od 5 do 10 centów. Rozwiązanie weszło w życie na mocy ustawy uchwalonej jeszcze w 2021 roku.

Kolejne przepisy nałożyły na miasta w Connecticut obowiązek wniesienia rocznej opłaty na stanowy fundusz na rzecz strażaków zmagających się z nowotworami. Opłata będzie wynosić 10 dolarów za każdego zatrudnionego strażaka lub ochotnika w danym okręgu. Ma być uiszczana do 15 grudnia każdego roku.

Od nowego roku mieszkańcy stanu będą mieli możliwość wcześniejszego głosowania we wszystkich wyborach. Zgodnie z ustawą każde miasto musi ustanowić co najmniej jedną lokalizację wczesnego głosowania.

W 2024 roku zmienią się również przepisy dotyczące dostępności niektórych leków na receptę. Chodzi tu m.in. o antykoncepcję. Przeszkoleni wcześniej farmaceuci będą mogli sami przepisać środki tego typu. Będą musieli także

udzielić informacji o tym, gdzie można zakupić środki wczesnoporonne – jeśli w danej placówce nie są one chwilowo dostępne.

Prawo poszerzy także dostęp do leków ratujących życie w razie przedawkowania, jak Narcan.

Zmianie uległy też przepisy dotyczące medycznej marihuany. Teraz dostawcy będą mogli zapewniać ciągłość opieki certyfikowanym pacjentom za pośrednictwem teleporady.

Stan od 1 stycznia wkroczył też w nowy wymiar walki z kryzysem opioidowym. Departament Zdrowia Psychicznego i Usług Uzależnień we współpracy z Departamentem Zdrowia Publicznego będzie mógł ustanowić fundusz, który pomoże zapewnić środki jak Narcan dla hrabstw, organizacji EMS i innych podmiotów.

Nowe przepisy ustanowią program ścieżek kariery dla pracowników Departamentu Usług Społecznych.

W styczniu w życie wejdzie także ustawa wymagająca od okręgów szkolnych częstszej kontroli i oceny jakości powietrza w szkołach publicznych. Ich wyniki mają być przekazane Departamentowi Usług Administracyjnych (DAS). Dodatkowo ustawa rozszerza termin dla okręgów szkolnych, aby rozpocząć pięcioletnie inspekcje HVAC.



## UPRAWNIENIA BUDOWLANE

Pomagam przy uzyskaniu uprawnień budowlanych w NYC i CT typu OSHA, SST, wózki widłowe, rusztowania, LEAD oraz Flager.

Po więcej informacji proszę o kontakt

 (860) 410-6024

## KOMUNIKAT

Wszystkie ogłoszenia o przetargach organizowanych przez Capitol Region Purchasing Council dostępne są na stronie internetowej <http://crcog.bonfirehub.com/>.

W razie pytań należy się skontaktować z biurem CRPC pod numerem tel. 860-724-4292 lub wysyłając e-mail na: [crpcstaff@crcog.org](mailto:crpcstaff@crcog.org).

## ANNOUNCEMENT

All bid notices for the Capitol Region Purchasing Council are available at <https://crcog.bonfirehub.com/>.

If you have any questions, please contact the office of the CRPC 860-724-4292, or e-mail [crpcstaff@crcog.org](mailto:crpcstaff@crcog.org).

## UBEZPIECZENIA!

**UWAGA! OKRES OTWARTYCH ZAPISÓW NA PLANY MEDICARE NA 2024 ROK (ANNUAL ENROLLMENT PERIOD) TRWA OD 15 PAŹDZIERNIKA DO 7 GRUDNIA 2023! PRZYJDŹ DO NAS!**

- Wyłumaczymy Ci, na czym polega emerytura w USA i jakie benefity Ci przysługują
- Wyjaśnimy, na czym polega Medicare i Medigap
- Pomożemy Ci uzyskać Medicaid – szara karta
- Podpowiemy, jaki plan jest dla Ciebie najodpowiedniejszy, jeśli chorujesz/bierzesz leki etc.
- Udzielamy całkowicie BEZPŁATNYCH porad i kompleksowych konsultacji
- Prosimy umówić telefonicznie appointment



CIS – Twój lokalny przewodnik w planach ubezpieczeniowych  
**Dariusz Orłowski – Agent**

CORPORATE INSURANCE SOLUTIONS, LLC MÓWI MY  
450 Main St, Suite 203, New Britain, 06051 PO POLSKU  
(Jesteśmy na piętrze, w budynku Webster Bank w New Britain)

Tel. 860-499-4552 [dorowski@cis-llc.com](mailto:dorowski@cis-llc.com)



Nie oferujemy wszystkich planów dostępnych w Twojej okolicy. Wszystkie podawane przez nas informacje ograniczają się do planów, które oferujemy w Twojej okolicy. Aby uzyskać informacje na temat wszystkich dostępnych opcji, skontaktuj się z [Medicare.gov](http://Medicare.gov) lub 1-800-MEDICARE.



## ROTO-ROOTER HYDRAULIKA

- UDRAŻNIANIE ODPLYWÓW I RUR,
- INSPEKCJE Z KAMERĄ
- USŁUGI Z ROTO-ROOTEREM I JETTEREM I WIELE WIĘCEJ!

Twój hydraulik na telefon, dzwoni - przyjadę i naprawię!

(860) 707-6450 – po angielsku

(860) 331-1866 – po polsku

M.G.R. Construction

Lic. 0641139

Fully insured


O ile już od stycznia 2024 roku wzrośnie wynagrodzenie minimalne w CT


# Płaca w górę

Z początkiem nowego roku płaca minimalna w Connecticut ponownie pójdzie w górę. Podwyżka jest częścią założeń ustawy 19-4, którą w 2019 roku podpisał gubernator stanu Ned Lamont. Wprowadziła ona pięć stopniowych podwyżek płacy minimalnej w latach 2019-2023, a także wymóg późniejszego jej dostosowania do federalnego wskaźnika kosztów zatrudnienia.

Od 1 stycznia 2024 roku płaca minimalna w Connecticut zostanie dostosowana zgodnie z obliczeniami Departamentu Pracy USA dotyczącymi wskaźnika kosztów zatrudnienia w okresie 12 miesięcy, kończącym się 30 czerwca poprzedniego roku.

Komisarz ds. pracy stanu Connecticut Danté Bartolomeo przekazał, że do 30 czerwca 2023 roku podniósł się on o 4.6%. Przełoży się to na wzrost stanowej płacy minimalnej o 0.69 dolara. Podwyżka wejdzie w życie 1 stycznia 2024 roku.

– Na wzroście tym skorzysta 160,000-200,000 pracowników w Connecticut o minimalnej stawce wynagrodzenia i pomoże on zrównoważyć niektóre skutki krajowych wyzwań gospodarczych, takich jak wyższe koszty energii i stopy procentowe – powiedział Bartolomeo. – Pochwalam gubernatora Lamonta i władzę ustawodawczą za wprowadzenie tej ważnej reformy płac – dodał. 

 Archiwum WEM



Od 1 stycznia minimalne wynagrodzenie za godzinę pracy w Connecticut wynosić będzie 15.69 dolarów

Danie z restauracji w Connecticut na liście 23 najlepszych dań roku ogłoszonej przez New York Times

# Tavern on State doceniona

 facebook.com/tavernonstate

New York Times ogłosił swój ranking „23 najlepszych dań amerykańskich roku 2023”. Na liście znalazła się restauracja z Connecticut. Mowa o Tavern on State znajdującej się w New Haven. Redaktorzy docenili serwowane w niej danie ze smażonym kurczakiem. Zastąpiło na miejscu wśród najlepszych w USA.

„Każdego roku, gdy podróżujemy po kraju, aby wyszukać kandydatów do naszych rankingów najlepszych restauracji – niezależnie od tego, czy chodzi o dużą ogólnokrajową listę wczesną jesienią, czy o nowe listy „najlepszych” miast, które zaczęliśmy wdrażać – nasi reporterzy i redaktorzy jedzą setki posiłków w dziesiątkach stanów. Nieuchronnie natrafiamy na dania, przy których żałujemy, że nie zamówiliśmy dwóch i nie możemy znaleźć ich bliżej domu” – stwierdzili redaktorzy NYT. Ich wybór padł na smażone udka kur-



Tavern on State to jedyny lokal z Connecticut, który został wyróżniony przez NYT

czaka – popisowe danie szefowej kuchni i właścicielki restauracji Emily Mingrone – z sosem z zielonych pomidorów i sałatką z rzodkiewki.

Lokal na State Street był jedyną restauracją w Connecticut, która znalazła się na liście NYT.



# Rekordowo deszczowy rok

Jak wynika z danych podsumowujących pogodę w ostatnich 12 miesiącach, miniony rok był trzecim najbardziej ulewnym w historii Connecticut. Rekordowy był też sam grudzień. Jak się okazuje, był trzecim najbardziej ulewnym w historii pomiarów.

W rejonie Hartford w 2023 roku spadło niemal 65 cali deszczu. W grudniu opady przyniosły 8 cali.

Ulewnie deszcze, które nawiedziły Connecticut, były prawdziwym utrapieniem dla właścicieli domów. Musieli się oni borykać z zalaniem i powalonymi drzewami na posesjach. Efekty rekordowej pogody odczuły także osoby zajmujące się usuwaniem skutków ulew. Jak wynika z doniesień medialnych, pracują po godzinach, a firmy zajmujące się renowacją i uprzątnięciem powalonych drzew zgłaszają niesłabnące zainteresowanie ze strony klientów.





**TEACHERS**  
federal credit union



**Grazyna Maciejewska**  
Mortgage Loan Officer  
C: 203-948-6084  
E: grazynam@teachersfcu.org  
NMLS # 773354  
Lending in almost all states.

**Tradycyjną polską kuchnię NA KAŻDĄ OKAZJĘ!**



**CATERING u EDYTY**

**TANIO  
SMACZNIE  
FACHOWO**

komunie, chrzty, wesela, pogrzeby, rocznice, urodziny, spotkania firmowe i wszelkiego rodzaju imprezy okolicznościowe

**Z dostawą do domu na terenie całego stanu!**

*Polecamy domowe wypieki, ciasta i torty oraz tradycyjny, swojski stół z kielbasami, boczkami, smalczykiem i wiejskim chlebem*

**Zadzwoń po wycenę i informacje:**

**Edyta Kulak  203-224-9470**

**PLACÓWKA HALLER POST #111**

zaprasza na




**ZABAWĘ WALENTYNKOWĄ****10 lutego 2024 • 7:00pm- 1:00am****Gra zespół „FENIX”**

Bilety w cenie \$30 od osoby

Kuchnia serwować będzie: przekąski, kawę i ciasto.

**Uwaga!  
Każda Pani  
otrzyma  
serduszko!**

## INFORMACJE:

-  860-223-6892 (BAR)
-  860-839-9239 (STANISŁAW)
-  860-518-5768 (TADEUSZ)

**SPRZEDAŻ BILETÓW  
PRZY WEJŚCIU.  
ZAPRASZAMY!****WYGRALIŚMY MILIONY DOLARÓW  
W ODSZKODOWANIACH  
DLA NASZYCH KLIENTÓW!***Walczymy o to, co się Tobie należy!***PODOROWSKY,  
THOMPSON & BARON**

Attorneys &amp; Counselors at Law - Est. 1940

Bez względu na to, czy potrzebujesz pomocy w sprawie związanej z wypadkiem samochodowym, aresztem, rozwodem bądź zakupem nieruchomości, Kancelaria Podorowsky, Thompson &amp; Baron godnie, uczciwie i rzetelnie reprezentuje klientów od ponad 75 lat.

Nasza kancelaria już wielokrotnie wybierana była jako najlepsza w mieście przez czytelników „New Britain Herald”, a mecenas Adrian Baron przez ostatnie 5 lat był na corocznej liście „Super Prawników” – to zaszczyt tylko dla ok. 2.5% prawników w całym stanie.

Zadzwoń i umów się na konsultacje. Reprezentujemy klientów w całym stanie.

**Tel. 860-223-4000**  
**www.ptblegal.com****Adwokaci mówią po POLSKU!****Spotkania i konsultacje bez zobowiązania  
w 3 dogodnych lokalizacjach!****NEW BRITAIN - STAMFORD - WESTPORT**  
202 Broad Street, „Mała Polska”, New Britain, CT  
6 Landmark Square, Suite 400, Stamford, CT  
191 Post Road West, Westport, CT**UWAGA: w sprawach z odszkodowaniem  
nie pobieramy opłaty aż do wygrania sprawy!****OD POKOLEŃ SŁUŻYMY POLONII  
W TRUDNYCH CHWILACH**NEWINGTON  
MEMORIAL  
20 Bonair Avenue  
Newington  
860-666-0600

www.duksa.net

BURRITT HILL  
FUNERAL HOME  
332 Burritt Street  
New Britain  
860-229-9021



**Marzysz o idealnym ślubie?**

Zadzwoń!  
**Agnes Chodkiewicz**  
specjalizuję się w ceremoniach ślubnych  
dopasowanych do Ciebie  
**860-822-7515**

Celebrating the 50th Anniversary of  
the Polish Studies Program at Central



# Ewa Poblócka

*an evening of beautiful Polish music*



Featuring works by

- Frederic Chopin
- Karol Szymanowski
- Zygmunt Noskowski
- Ignacy Jan Paderewski

Friday, January 26, 2024

6 PM

Torp Theatre, Davidson Hall, CCSU

Free and open to the public

*Supported in part by the Tadeusz Sendzimir Fund at the Connecticut Community Foundation, the Polish American Foundation, the Music Department and the Center for Community Engagement and Social Research at Central*




**Shaw Chiropractic Group**

Cierpisz na uraz i ból  
po wypadku samochodowym?  
**POMOŻEMY CI WRÓCIĆ  
DO ZDROWIA!**

**Dr. Steven W Shaw M.S., D.C., F.A.C.O.**

Specjalista w leczeniu powypadkowym

Certyfikowany przez Amerykańską Radę  
Chiropraktyków Ortopedycznych



**Dr. Monica Nowak**

Lekarz mówi po polsku  
i przyjmuje w New Britain

**Dr. Paweł Markowicz**

Lekarz mówi po polsku  
i przyjmuje w New Britain

- ✓ **Profesjonalni lekarze**
- ✓ **Doskonałe rezultaty medyczne**
- ✓ **Wyraźna ulga w bólu już po pierwszej wizycie**

**MÓWIMY  
PO POLSKU**

**HARTFORD**  
36 Grand Street  
860-522-2225

**HARTFORD**  
43 Woodland St. #140  
860-801-6175

**NEW BRITAIN**  
136 West Main Street, 2nd flr  
860-225-7429

**EAST HARTFORD**  
290 Roberts Street  
860-290-3788

**MIDDLETOWN**  
62 Washington Street, 3rd flr  
860-788-3975

**BLOOMFIELD**  
701 Cottage Grove Road, C10  
860-904-6685

**Służymy Polonii od prawie 40 lat!**



## Najnowsze OFERTY PRACY:

- Quality Manager
- Quality Engineer
- Material Handler
- CMM Programmer
- CNC Programmer
- Tooling Change/Production Support Technician 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> shift
- CNC 5 Axis Machine Operator/Mazak 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> shift
- CNC VTL Machine Operator 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> & weekend shift
- CNC VMC Machine Operator – weekend shift
- CNC Tool Grinder Operator
- Tool Grind Production Manager
- Cutting Tool Engineer
- Senior Cost Accountant
- Engineering Drafter
- Manufacturing Engineer
- Engineering Intern
- Custodian/Janitorial

Dołącz do jednej z najbardziej dynamicznie rozwijających się firm w Connecticut!

**Atrakcyjne warunki pracy, wynagrodzenie i świadczenia!**

Aplikuj na [www.indeed.com](http://www.indeed.com) wyszukując POLAMER PRECISION, bądź zadzwoń pod **860 259 6211** (Asia).



105 Alton Brooks Way, New Britain, CT 06053 | 860-259-6200 | [www.polamer.us](http://www.polamer.us)

PAP umieścił Polkę daleko niżej niż rok temu

# Iga szósta i... pierwsza

 IgaŚwiątek/facebook

Iga Świątek zajęła 6. miejsce w plebiscycie Polskiej Agencji Prasowej na najlepszego sportowca roku w Europie. Wygrał Novak Djoković, kolega po fachu tenisistki z Raszyna.

W tradycyjnym głosowaniu PAP-u corocznie bierze udział 21 agencji prasowych ze Starego Kontynentu. Rok temu w plebiscycie najlepsza okazała się polska tenisistka.

Tym razem Iga zajęła dużo niższe miejsce. Zwyciężczyni Roland Garros i liderka rankingu WTA wywalczyła 72 punkty. Novak Djoković, który wygrał w tym roku trzy turnieje wielkoszlemowe (poza Wimbledonem), zgromadził 178 „oczek”. To piąty triumf Serba w plebiscycie.

Podium uzupełnili: Max Verstappen, kierowca Formuły 1, oraz Armand Duplantis, specjalizujący się w skoku o tyczce. Polską tenisistkę wyprzedzili jeszcze piłkarz Erling Haaland (Manchester City) oraz Nikola Jokić, serbski koszykarz (NBA, Denver Nuggets).

Plebiscyt PAP odbywa się od 1958 roku. Dotychczas pięć razy wygrywali Polacy: Zdzisław Krzyszkowiak (1958, biegacz długodystansowy), Irena Szewińska (1966 i 1974, biegi, skok w dal), Robert Lewandowski (2020) oraz Iga Świątek (2023).



Iga Świątek zyskała mniej głosów od europejskich agencji niż rok temu

Iga Świątek nie miała problemu ze zwycięstwem w ankiecie Ariadny na najlepszego polskiego sportowca 2023 roku. Tenisistkę wskazało aż 52 proc. dorosłych badanych. Drugi był Robert Lewandowski (5 proc.), trzecie miejsce

zajął żuźlowiec Bartosz Zmarzlik (4 proc.). Badanie przeprowadzono na Ogólnopolskim Panelu Badawczym Ariadna na ogólnopolskiej próbie liczącej N=1090 osób.



Na początku roku hitowe starcie: Adamek kontra Chalidow

# „Góral” wraca do ringu

Po 5 latach pauzy Tomasz Adamek znów pojawi się w ringu. Były zawodowy mistrz świata w boksie stoczy w lutym swoją 60. walkę. W Gliwicach zmierzy się z Mamedem Chalidowem, legendą MMA.

Dwudziesta rocznica powstania marki KSW zostanie uświetniona galą XTB KSW Epic, która odbędzie się 24 lutego w PreZero Arenie Gliwice. W walce wieczoru dojdzie do starcia legend – w bokserskim pojedynku zmierzą się Mamed Chalidow z Tomaszem Adamkiem. – Jestem dziadkiem, ale wchodzę na salę i trenuję –

mówi „Góral” z Żywca, który nie lubi atakować rywali poza ringiem. Podobnie rzecz się ma z Chalidowem. – Nie ma złej krwi między nami, żadnych wyzwisk. Nigdy się w to nie bawiłem. Wyzwiają się, krzyczą, a potem w ringu nic nie robią. Wtedy wychodzisz na idiotę – zaznacza pan Tomasz.

Były zawodowy mistrz świata organizacji IBF i IBO w wadze junior ciężkiej oraz WBC w wadze półciężkiej 1 grudnia skończył 47 lat, ale energii mu nie brak. 3 stycznia rozpocznie obóz w Świeradowie-Zdroju, a ma już za sobą sporą dawkę

treningową, którą zaliczył na Florydzie.

– Trenowaliśmy z Gusem Currenem i pod koniec obozu mówił „Tomas, you back”. Oby tylko Pan Bóg dał zdrowia. Nie ważę dużo, poniżej 100 kg. Dietę trzymam i robimy swoje. Zaczynamy obóz i walczymy – podkreślał „Góral”.

Walka odbędzie się na dystansie 6 rund (w dużych rękawicach). Adamek ostatni raz walczył w październiku 2018 roku. W Chicago przegrał przez TKO w II rundzie z Jarrellem Millerem (USA).





Tomasz Adamek wytrzymał pięć lat na sportowej emeryturze

Robert Lewandowski wysoko w rankingu najlepszych napastników

# „Lewy” lepszy od... Mbappe

Robert Lewandowski, kapitan piłkarskiej reprezentacji Polski, zajął 7. miejsce w rankingu Międzynarodowego Centrum Studiów Sportowych (CIES). Napastnik FC Barcelony wyprzedził m.in. Kyliana Mbappe (Paris Saint Germain).

CIES wzięło pod lupę dokonania napastników w ostatnich 12 miesiącach. Pod uwagę brano m.in. czas spędzony na boisku, osiągnięte wyniki oraz poziom sportowy meczów.

Robert Lewandowski, który wiosną fetował mistrzostwo Hiszpanii i tytuł króla strzelców La Liga, otrzymał w rankingu 80.6 punktu. Polak znalazł się m.in. przed Kylianem Mbappe. Francuski napastnik z PSG zamknął Top 10 z sumą 75.4 pkt.

„Lewy” wyprzedził również Ollie Watkins (Aston Villa) i Hiszpana Alvaro Moratę (Atletico Madryt). Wyżej od Roberta Lewandowskiego znalazł się m.in. Anglik Harry Kane, który po przenosinach do Bayernu Monachium stał się najlepszym strzelcem Bundesligi.

Na pierwszym miejscu niespodzianki nie było – wygrał Norweg Erling Haaland. Snajper Manchesteru City zgromadził 92.9 pkt.

Na drugiej pozycji, także nieoczekiwanie, znalazł się Francuz Antoine Griezmann (Atletico Madryt). Na kolejnych miejscach uplasowali się piłkarze Realu Madryt: Brazylijczyk Rodrigo Goes i Vinicius Junior. Top 5 zamknął Argentyńczyk Lautaro Martinez (Inter Mediolan).



# „ŚLEPA TEMIDA”

📷 Wiesław Hop



Władysław Ignatowski, znany powszechnie pod pseudonimem *Fredek*, mieszkał w Nienadowej, w oficynie zamienionej na szkołę rolniczą, starego dworu. Tutaj, dawno temu, urodził się sławny pisarz Aleksander Fredro. I Władysław – może i słusznie – uważał się za jego potomka z nieprawego łoża.

Zanim się odezwał, długo siedział w restauracji „Balaba” w Dubiecku, popijał piwo prosto z butelki i dyskretnie przysłuchiwał się biadoleniu czterech podchmielonych młokosów z Nienadowej.

– Nie trzeba wam adwokata – rzucił nagłe do nich. – Taki wyszczekany pyskacz, kurka wodna, wyciśnie was z forszy jak gąbkę, a przeciwko sołtysowi i radnemu i tak nic nie wskóracie.

Wiedzieli, że chłopcy rozbili w puch zabawę karnawałową, sponsorowaną z unijnych środków integracji społecznej, którą sołtys Wincenty Grabowski i radny Józef Adamczyk zorganizowali w dawnej sali balowej pałacu Fredrów.

Chłopcy mieli ochotę potaćczyć. Gdy – nie zważając na to, że impreza miała charakter zamknięty – próbowali wejść do środka, zagroził im drogę sołtys Grabowski. Doszło do kłótni, w którą wmiszał się narwany Adamczyk. W efekcie tego, obu lokalnych włodarzy, beceremonialnie, wytarzano w śniegu i obito im tłuście pyski.

Nawet korpulentny wójt Duplaga – wraz ze swoją uroczą, tryskającą seksapilem, nową partnerką – ratował się ucieczką przez okno.

Radny i sołtys wynajęli adwokata i wnieśli sprawę do sądu.

– Skoroś taki mądry, *Fredek*, i mówisz, że nie trzeba nam adwokata, to powiedz, co mamy robić? – zapytał *Frane* Gibała, najstarszy z oskarżonych chłopaków.

– Powiem. Pewnie że powiem: Tutaj potrzebny jest, kurka wodna, jeden dobry, wiarygodny i obcy świadek! Nie taki, co przestraszy się, da się zapędzić w kozi róg i ani be, ani me, ani kukuryku...

– Aleś wykombinował! Sami o tym wiemy. Tylko skąd takiego wziąć?

– Podajcie mnie, a gwarantuję, że radnemu włos z głowy nie spadnie. Będzie was to, powiedzmy, kurka wodna, kosztowało dwie skrzynki czerwonego wina. Jedną postawicie teraz, a drugą po wygranej sprawie.

Ignatowski chciał przypomnieć sołtysowi i radnemu, że jeszcze żyje, bo, robiąc listę honorowych gości zapraszanych na zabawę, najwidoczniej o tym zapomnieli.

Gibała poszeptał coś z *Jaśkiem Dylągiem*, po czym odwrócił się do Władysława i powiedział:

– Dobra, stary! Nie wiemy, jak możesz nam pomóc, skoro cię tam nie było, ale umowa stoi.

– Byłem, czy nie byłem... Skąd możesz o tym wiedzieć? Najważniejsze, że wiem, co trzeba powiedzieć. Tu idzie o coś więcej... Nie tylko o – rozumianą bardzo wąsko – sprawiedliwość!

Dwa tygodnie później, na rozprawie przed Sądem Rejonowym w Przemyślu, po wysłuchaniu świadków oskarżenia i błyskotliwej mowie najdroższego w mieście adwokata, który kilka razy odwoływał się do jakiejś „Ślepej Temidy”, chłopcom wydawało się, że są ugotowani.

Gdy jednak „na scenie” pojawił się Ignatowski, rozprawa, niespodziewanie zamieniła się w teatr jednego aktora.

– Wysoki sędzie! – Władysław pochylił łysą głowę w kierunku wyglądającego surowo i poprawnie, jak zgrabnie skreślony paragraf z kodeksu karnego, młodego sędziego.

– Wybacz Sąd moje śmiałe słowa, ale muszę to powiedzieć: Wy, prawnicy, siedzicie tutaj za pieniądze. Ja natomiast, przyjechałem z własnej woli, za darmo, aby zaświadczyć o prawdzie! Wierzę, że Sąd weźmie pod uwagę wszystkie okoliczności, które tutaj wyjawię, i wyda sprawiedliwy wyrok.

– Sprzeciw, Wysoki Sądzie! – odezwał się adwokat. – Świadek odbiega od tematu.

Sędziemu spodobał się ten rozsądnie mówiący, poważny człowiek.

– Dziękuję za zaufanie do Sądu. Teraz jednak proszę przejść do rzeczy i powiedzieć nam, co pan wie w tej sprawie.

– Powiem. Pewnie, że powiem, ale tylko to, co widziałem na własne oczy. Tamtego dnia, około północy, wracałem z żoną z Du-

biecka od teściowej. W Nienadowej, przed pałacem, stała grupa młodzieży. Niektórzy z nich zaglądali przez okna do sali tanecznej, gdzie w najlepsze bawili się miejscowi dygnitarze, ale nie robili nic złego. W pewnym momencie z budynku, z kijami od mioteł w rękach, wybiegli obecni tutaj sołtys Grabowski i radny Adamczyk. Obaj zataczali się klnąc jak szewc, gdy zamiast w zelówkę młotkiem trafi w palec, i zaczęli wypychać młodzież na ulicę, a później, bez powodu, gdy chłopcy ociągali się z odejściem, grzmocić kogo po padnie kijami po plecach. W ten sposób wszczęli z niczym niewinnymi chłopakami bójkę, w której sami także musieli ucierpieć. Później w świetlicy pogasły światła i wszyscy bili się na kupę, nie wiedząc kto, kogo i za co szarpie za włosy i okłada pięściami.

Tak to wyglądało, Wysoki Sądzie! Dlatego ja, jako bezstronny świadek tego, pożał się Boże, incydentu, tego nadużycia władzy, uważam, że sołtysowi i radnemu woda sodowa, a dokładniej mówiąc wódka, uderzyła do głów i nikt inny, tylko oni sami odpowiadają za wywołanie tej gorszącej, publicznej burdy.

Adwokat strony skarżącej dwoił się i troił, próbując podważyć wiarygodność niewygodnego świadka, ale nic nie wskórał.

Kilka dni później, w niedzielę po południu, pięciu mężczyzn siedziało przy ognisku nad stawem. Wszyscy na leszczynowych pątkach piekli grube pęta kiełbasy i opędzali się od komarów. W wodzie, chłodziła się skrzynka czerwonego wina.

– *Fredek*, to od *Fredry*? – zagadnęła *Jasiek Dyląg*.

– Tak. Dawno temu, kurka wodna, pewna panienska, w której się zabijałem i pisałem dla niej wiersze, tak mnie nazwała i przyłgnęła na całe życie... Chociaż, dużo rzeczy przemawia za tym, że łączy mnie z

nim jakieś rzeczywiste pokrewieństwo, a nie tylko duchowe. Jednak nie czas teraz o tym opowiadać.

– W każdym razie, tak jak obiecałeś, broniłeś nasze tyłki i za to ci jesteśmy wdzięczni, Gdyby nie twoje zeznanie, to może siedzielibyśmy teraz w ciupie. Ale nie wiedziałem, że z ciebie taki, kuty na cztery nogi, głowacz.

– Młody jesteś i wiele rzeczy jeszcze o mnie nie wiesz.

– A o co chodziło temu adwokatowi z tą ślepą kurą, czy papugą? – zapytał *Janek Maliszewski*, trzeci ze świętujących wygraną sprawę oskarżonych.

– Nie papugą, zakuta pała, tylko *Temida* – sprostował go *Gibała*.

Ignatowski spojrział na błyszczącą w czerwonym słońcu, spokojną jak lustro tafle wody.

– Jak ci to wytłumaczyć, młodzieńcze???

– Najprościej mówiąc, *Temida*, to taka piękna, nieśmiała dama, do której wszyscy czują miętę; która – jak wy to dzisiaj mówicie – chciałyby i boi się. A na dodatek chce być jeszcze sprawiedliwa i dawać każdemu wedle jego zasług. Nie zawsze jednak jej się to udaje. Dlatego, zdarza się, że obdarza względami kogoś, kto sobie na to niczym nie zasłużył. Ale – jakby powiedział *Cześnik* z komedii „*Zemsta*” sławnego *Aleksandra*, w którego ogrodzie siedzimy: Może ona jest i ślepa, mocium panie, ale na pewno nie głucha, więc, aby zrzuciła dla ciebie to i owo ze swojego zgrabnego, boskiego body, trzeba – jak każdej kobiecie – szeptać jej do ucha czułe słówka.

**Wiesław Hop**  
Redaktor strony **Edward Bolec**

**Wiesław Hop** – pisarz i publicysta związany z Podkarpaciem (Rzeszowski Oddział Związku Literatów Polskich). Autor sześciu powieści (*Spacer ze śmiercią*, *Wbrew woli*, *Poranek pełen nadziei*, *Przed wyrokiem*, *O północy w Bieszczadach* i *Długa noc*) oraz zbioru opowiadań *Wilki i ludzie* i inne bieszczadzkie opowieści). W 2020, za działalność pisarską, odznaczony honorową odznaką „Zasłużony dla Kultury Polskiej”, laureat konkursów literackich oraz nagrody „Złote Pióro 2021” w kat. proza, a także „Książka Roku 2021”. Wszystkie wymienione powieści autora, z wyjątkiem *Poranek pełen nadziei*, zostały również wydane w formie audiobooków przez Wydawnictwo Lind & Co, więc są także dostępne w wersji do słuchania.



## TWO WORDS TO THE WISE



**Robert A. Rothstein**  
University  
of Massachusetts  
Amherst  
rar@umass.edu

# New Year's Day

In the story *Nowy rok* (The New Year) published in the newspaper *Kurier Warszawski* on January 3, 1880, the novelist Bolesław Prus (pen name of Aleksander Głowacki, 1845-1912) described the “old custom” that “changed people into wandering locusts (*wędrowna szarańcza*),” namely the visits paid to exchange New Year’s greetings. “If visits, letters and visiting cards were listed on the stock market,” he wrote, “we would have an example of a value that suddenly rises by at least 1000% on January 1st of every year and then falls to zero.” In order to avoid this process, he continued, some people either “flee their homes or impose a voluntary tax on themselves to benefit the poor.” When one sees the newspaper listing “In Lieu of New Year’s Greetings” (*W miejsce składania powinszowań noworocznych*), one can’t help asking “whether Mr. X’s 10 rubles or Mr. Y’s 25 rubles are proof of their sympathy for the poor or rather their hatred for their friends and acquaintances.” (Recall that from the late eighteenth century until the end of World War I Warsaw was in the Russian zone of partition, hence the Russian ruble was the local currency.)

Prus cited the usual explanation for the chaos of New Year’s day as deriving from “custom” (*obyczaj*), but he borrowed a definition of custom from his friend, the philosopher and psychologist Julian Ochorowicz (1850-1917), as “a vestigial phenomenon in the development of societal life” (*szcątkowe zjawisko w rozwoju życia społecznego*). Ochorowicz had based his definition on the biological concept of vestigial organs – organs that once served a particular function but no longer did so. Prus offered some examples of vestigial customs such as a lover kneeling before his beloved. The author traced this to penitents who had been sentenced to beheading kneeling before the executioner to make his job easier.

The massive New Year’s day traffic that Prus mocked has subsided, but we still extend greetings and wishes in person, over the tele-

phone, or by traditional or electronic mail. The literal wish for a happy New Year in Polish is *szcześliwego nowego roku*, with the two adjectives and the noun in the genitive case (called *dopełniacz* in Polish since it often completes – *dopełnia* – a phrase); here the genitive case is required by the understood verb *życzyć* (to wish). Similar forms occur in the Christmas or Easter greeting, *Wesołych Świąt*. Alongside of the literal formula there also exists a second traditional New Year’s greeting, *do siego roku*, (literally, “to this year,” in the sense of this coming year). One can understand it as a toast to the approaching year, or as a wish for successfully making the transition from this year to the coming one (*od siego roku do siego roku*, to quote an earlier variant).

The word *siego* is a relic, almost all that is left in Polish of an old word meaning “this.” Before Polish developed *ten* and the other Slavic languages their own words for “this” – Ukrainian *цей*, Belarusian *зэты*, Russian *этот*, for example – the ancestor language had a word something like *si*. It has left a few other traces in modern Polish: *dziś* or *dzisiaj* (today) from an earlier version of *dzień si* (this day), *latoś* (an old word meaning “this year”) or *ni to, ni sio* (neither this nor that, in other words, neither fish nor fowl). Russian also has such relics, e.g., *сейчас* (now) or *до сих пор* (so far, until now).

If we are indeed to understand *do siego roku* as a wish to make it into the new year, perhaps that is because we must first survive the celebration of New Year’s Eve, known as *Sylwester* in Polish. Is there some irony to the fact that this sometimes riotous celebration (think of Times Square in New York City) is connected with the name of an early Pope (Sylvester I, who ascended to the papacy in 314 and reigned until his death in 335)? Perhaps, but the fact is that almost every day of the year is associated with a saint of the Roman Catholic Church, and it is Saint Sylvester who is recognized on December 31, the apparent date of his death.

Sylvester was responsible for the construction of several churches in Rome (including the

Lateran) and was one of the first non-martyrs to be canonized. Although he did not attend it, he was associated with the Council of Nicaea of 325, which adopted the Nicene Creed, still professed in the Catholic Church. Pope Sylvester may have been responsible for an important element of that creed, the Greek word *homoousios* (ὁμοούσιος), which asserts that the Son and the Father are “of the same substance.” This theological interpretation prevailed at the Council in opposition to the alternatives *homoiousios* (ὁμοιούσιος, of similar substance) and *heteroousios* (ἑτεροούσιος, of different substance). The first two of these differ (in spelling, at least) only in one small letter, the Greek iota. This subtle difference was supposedly lost on some of the bishops attending the Council of Nicaea, whence – it has been claimed – the expression “not an iota of difference” (*ani na jotę*).

Returning from theology to New Year’s greetings, let me quote two more. One is an old formula connected with New Year’s Day: *Bóg cię stykaj* (May God meet you, i.e., be with you). The other is a New Year’s Day greeting extended to neighbors in the Cracow region:

**Na szczęście, na zdrowie, na ten Nowy Rok!  
Aby was nie bolała głowa ani bok,  
Aby wam się rodziła i kopła  
Pszemica i jarzycza, żytko i wszystko,  
Abyście mieli w każdym kątku po dzieciątku,  
W stodole, w oborze, na polu – daj Boże!**

**(To happiness, to health, to this New Year!  
May neither your head nor your side hurt.  
May wheat and spring crops,  
rye and everything  
Grow and pile up,  
May you have a little one in every corner,  
In the barn, the cowshed and in the field  
– God grant that it be so!**

While the literal content of this verse will not be relevant to many of my readers, I hope that its spirit will enter your home at the beginning of this new year.



**WYSYŁAMY DO POLSKI:**

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



SPRAW  
KOMUŚ  
WIELKĄ  
RADOŚĆ!


**908-352-9100**

[www.polamerNY.com](http://www.polamerNY.com)

**POLAMER**

NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

# Brzechwa raz jeszcze

 Materiały prasowe



Nowa ekranizacja „Akademii Pana Kleksa” wzbudza duże zainteresowanie i zarazem skrajne opinie. W tytułową rolę wcielił się Tomasz Kot

Wraz z wejściem do kin nowej wersji „Akademii Pana Kleksa” ożył temat sensu podejmowania powtórnych ekranizacji książek i szacunku dla klasyków literatury. Świeżo powstały film wzbudził duże zainteresowanie i zarazem skrajne opinie, włącznie z takimi, że gubi urok i oryginalność powieści Brzechwy.

Poprzedni filmowi twórcy „Akademii Pana Kleksa” z 1983 r. nie mieli takich możliwości cyfrowych, jak współcześni, a jednak efekt ich prac zachwycał. Łatwo też wpadały w ucho dynamiczne, radosne piosenki. To był prawdziwie pogodny, barwny film dla dzieci. Najnowszy, choć widowiskowy, w opinii wielu przeraża wilkołakami, scenami walk, miejscami niestosownym hu-

morem. Nawet mocna obsada aktorska nie uratuje tego, co nie wyszło, m.in. na etapie scenariusza czy reżyserii.

Książka stanowiąca podstawę została napisana przez Jana Brzechwę i wydana w 1946 r. Nie wszyscy wiedzą, że prawdziwe nazwisko autora to Jan Wiktor Lesman. Pseudonim artystyczny Brzechwa wymyślił – w nawiązaniu do części strzały i celności słowa – stryjeczny brat poety Bolesław Leśmian. Co ciekawe, autor bajek na co dzień zajmował się dziedziną zupełnie odległą od sztuki i spraw dziecięcych, bo skończył prawo i był adwokatem żydowskiego pochodzenia. Pracował też jako tłumacz literatury rosyjskiej. W wieku studenckim wstąpił do 36. pułku piechoty Legii Akademickiej i jako ochotnik uczestniczył w latach 1920–1921 w wojnie

polsko-bolszewickiej. Podczas II wojny światowej uniknął wywózki do getta czy obozu zagłady, mimo iż się nie ukrywał, był wówczas robotnikiem rolnym.

„Tańcowała igła z nitką”, „Na straganie”, „Kaczka Dziwaczka”, „Przygody Pchły Szachrajki”, „Ptasie plotki” – wiele z tych bardzo znanych utworów Brzechwy powstało w latach wojennych.

Życie osobiste tego autora było dynamiczne – był trzykrotnie żonaty. W 1928 r. doczekał się jednego dziecka, poznał je podczas pogrzebu Bolesława Leśmiana, córka, Krystyna Brzechwa, miała wtedy już dziewięć lat. To artystka, która połączyła dwie pasje – pisanie i malowanie. Żyje do dziś w Warszawie, licząc 95 lat.

 H.K.

## Unikatowe kierunki studiów

Dużo kierunków studiów powtarza się w większości miast, ale bywają i rzadkie ich rodzaje, o których nawet nie wszyscy wiedzą. Zapotrzebowanie na wyższe kształcenie w pewnych dziedzinach przynosi życie, nowe wymogi standardów lub rodzaje problemów.

### Dla organistów

Akademia Katolicka w Warszawie zdecydowała się otworzyć unikatowy w skali kraju kierunek studiów kształcący jednocześnie przyszłych organistów, jak i nauczycieli muzyki. Edukacja muzyczna z muzyką kościelną to trzyletnie studia licencjackie, podczas których studenci uczestniczą m.in. w zajęciach z fortepianu czy emisji głosu. Dla studentów przygotowano cyfrowe organy.

### Winiarze i znawcy trunków

Uprawa winorośli i winiarstwo – taki kierunek inżynierski przygotował Zachodniopomorski Uniwersytet Technologiczny. Studia przygotowują do zaprojektowania i prowadzenia winnicy oraz innych upraw sadowniczych dla przemysłu fermentacyjnego. Pokrewny kierunek – kształcący enologów, czyli znawców trunków powstających z winogronowego soku – powstał w Państwowej Wyższej Szkole Zawodowej w Sulechowie oraz na Uniwersytecie Jagiellońskim.

### Specjaliści od powietrza

Inżynieria czystego powietrza – to nowy kierunek studiów, który ma Politechnika Krakowska. Powstał on w odpowiedzi na rosnące zapotrzebowanie na specjalistów, którzy w kompleksowy sposób potrafiliby działać na rzecz poprawy jakości powietrza w trosce o zdrowie człowieka i dobro środowiska.

### Terapeuci i znawcy zwierząt

Zwierzęta w rekreacji, edukacji i terapii – taki kierunek ma Uniwersytet Warmińsko-Mazurski. Studenci koncentrują się na interakcji człowiek-zwierzę i na wspomaganiu tradycyjnych metod zupełnie nowymi. Potrzebne w tym są różne obszary wiedzy: nauk rolniczych, leśnych i weterynaryjnych, nauk społecznych, medycznych i humanistycznych.

H.K.

 Archiwum WEM



Uprawa winorośli i winiarstwo – taki kierunek inżynierski przygotował Zachodniopomorski Uniwersytet Technologiczny


# Miłość według Nosowskiej

Od kilku miesięcy w księgarniach dostępna jest książka „Nie mylić z miłością”. Zauważa ona bardzo osobiste przemyślenia Katarzyny Nosowskiej. Artystka, zagłębiona w siebie, przemierzając kolejne etapy życia, dociera do tego, co najważniejsze – do sedna miłości. Radzi delektować się tym uczuciem, nie pochłaniać go.

Z kart książki płynie myśl, że każda piosenka, dążenie i wszystko cokolwiek robimy, ma oparcie w miłości. Nosowska pisze o szczęściu, radości i stabilizacji. Jest też mowa o nieuchronnych zawodach i rozczarowaniach, dystansie i o tym, że czasem warto się zatrzymać.

52-letnia piosenkarka ma smykałkę do pióra. Napisała wcześniej dwie inne książki: „A ja żem jej powiedziała...” (w 2018 r.) i „Powrót z Bambuko” (w 2020 r.). Już we wczesnych latach życia z powodzeniem tworzyła felietony dla kilku czasopism: „Filipinka” (1998-2002), „Muza” (2003), „Sukces”, „Zwierciadło” (2007-2008, 2016-2017), „Gazeta Magnetofonowa” (2016). W 2000 r. ujawniła plan wydania tomu poezji, który jednak nie ukazał się.




 facebook.com/nosowskamusic

Książka „Nie mylić z miłością” zawiera bardzo osobiste przemyślenia Katarzyny Nosowskiej

Nosowska ma wciąż wiernie rzesze fanów. Nie goni na oślep za sławą, jest

skłonna do refleksji. Tajemnicy nie stanowią fakt, że najmłodsze lata artystki nie zapowiadały jej kariery, tylko tzw. zwykłe życie. Dziewczyna ze Szczecina uczyła się w technikum odzieżowym. Drzemała w niej pasja do śpiewu, którą realizowała m.in. w chórze Politechniki Szczecińskiej. Przez krótki czas pracowała jako sprzedawczyni w księgarni, a nawet jako sprzątaczką. Przez prawie rok była zatrudniona na poczcie, gdzie wprowadzała dane do komputerów. Została zwolniona po tym, jak w sierpniu 1992 r. wyjechała na festiwal w Jarocinie bez udzielonego urlopu. Życie pokazało, że warto czasem się zbuntować, zaryzykować dla pasji.

Twórczość Nosowskiej pełna jest poszukiwań, prób. Łączyła już elementy gatunków, takich jak rock, muzyka alternatywna, muzyka elektroniczna, trip hop i pop. Zdobyła szereg nagród. Prywatnie Nosowska jest mamą Mikołaja, syna ma z byłym partnerem – perkusistą Adamem Krajewskim. Od 2001 r. jest związana z muzykiem Pawłem Krawczykiem, gitarzystą „Hey”, za którego wyszła w 2018 r. w Las Vegas.  H.K.

# Dzieci celebrytów w parze

 Newspix

Syn Edyty Górniak – Allan Krupa – coraz bardziej zaznacza w mediach swoją obecność, próbując sił muzycznych i pokazując publicznie zażyłość z córką majątnych influencerów. Jego sympatia to Nicol Pniewska.

Oboje bardzo młodzi i majątni dzięki rodzicom mają okazję bywać na prestiżowych koncertach i imprezach. Niedawno okazywali sobie publicznie czułości podczas sylwestrowego wieczoru. Allan Krupa to jedynak i oczko w głowie mamy. Kończąc 18 lat, zaczął karierę muzyczną jako raper pod pseudonimem Enso. Organizuje także eventy w klubach i podejmuje się roli DJ. Ponadto występuje na telewizyjnych koncertach obok Edyty Górniak.


Allan 27 marca osiągnie 20 lat. Jego rodzice są po rozwodzie od 2010 r. Gdy rozstawali się, chłopiec pozostał przy mamie. Jego ojciec, po którym ma nazwisko, to Dariusz Krupa – gitarzysta. Allan uczęszczał do liceum kadeckiego, ale nie podszedł do matury. Najwyraźniej woli też

showbiznes, a nie służbę wojskową. Jest bardzo aktywny na Instagramie, ma kilka tysięcy obserwacji. Chętnie zamieszcza zdjęcia z występów, podróży i wspólne ujęcia ze swoją słynną mamą.

Nicol nie jest jego pierwszą dziewczyną. Allan był już w parze z tiktokerką Angeliką Dziedzic. Para ponoć pomieszkiwała razem, planując wspólną przyszłość. Wszystko jednak zmieniło się i syn gwiazdy jest teraz z Nicol Pniewską. Jej ojciec to influencer HighBart, który słynie z kolekcjonowania oryginalnych par butów. Wydał podobno mnóstwo pieniędzy na teledysk córki, która ma muzyczne marzenia. Nicol debiutowała nagraniem pt. „3 Wizy”. Dziewczyna jest tak samo aktywna na Instagramie jak jej chłopak i rodzina: tata Bart, mama Magda, brat Xavier. Pniewski lubi pokazywać się na zdjęciach z zagranicznymi gwiazdami mody, jeździ po świecie. Ma też butik z luksusowymi rzeczami w Warszawie. Ponadto zajmuje się prowadzeniem limitowanych modeli butów dla arabskich oligarchów. To tzw. celebryta sku-



Allan Krupa, syn Edyty Górniak, coraz bardziej zaznacza swoją obecność w mediach

piający się na drogich rzeczach. Więź jego córki z synem piosenkarki dodatkowo nagłaśnia nazwiska młodych. Choć nie wszystkim imponuje taki start, faktem jest, że rozgłos pary rośnie i najpewniej zaowocuje.  H.K.

# Problemy syna Martyniuka




Syn Zenona Martyniuka wywołał skandal po „Sylwestrze marzeń” w Zakopanem

Mówi się, że dobrze jest hucznie powitać rok i tak też stało się w rodzinie Martyniuków... Syn osławionego króla disco polo, Daniel Martyniuk, wywołał skandal świeżą awanturą w Zakopanem. Na krótko trafił nawet do aresztu, ale wszystko skończyło się na symbolicznym mandacie.

Po koncercie „Sylwester marzeń” w hotelu Belvedere w Zakopanem nocowało dużo gwiazd, m.in. Maryla Rodowicz, Edyta Górniak, Viki Gabor i członkowie zespołu „Piękni i młodzi”. Pobyt tam miał optyczną równię Zenek Martyniuk, jego syn i synowa. O ile piosenkarz po występie położył się spać, jego syn pozostawał nazbyt aktywny. Urządził awanturę – zarówno żonie, jak i pracownikom obiektu.

Jeden z ochroniarzy hotelu powiedział mediom, że pan Daniel krzyczał „Czy wy wiecie, kim ja jestem?”. Nie reagował na prośby i ostrzeżenia ochroniarzy. Groził, że zniszczy ich i zszarga hotelowi opinię. Bardzo źle traktował swoją żonę. Syn gwiazdy disco polo przez kilka godzin zakłócał spokój i ciszę. Na miejscu kilkakrotnie interweniowała policja. Około godz. 6 rano, podczas kolejnej wizyty funkcjonariuszy, pan Daniel został zakuty w kajdanki i zabrany na komendę. Został zwolniony z zakopiańskiego aresztu we wtorek przed południem. Nie postawiono mu zarzutów, bo nikt nie zdecydował się wnieść przeciwko niemu skargi. Po wytrzeźwieniu młody Martyniuk musiał opłacić mandat w wysokości 500 zł za zakłócanie porządku.

Gwiazdor disco polo nie po raz pierwszy ma zmartwienie z powodu wybryków 34-letniego już syna. Ojciec liczył, że Daniel ustabilizuje się, ale rozpadł się jego związek z warty z bardzo młodą wybranką - Ewelina, z którą ma 4-letnią córkę Laurę. Niedawno Martyniuk na nowo ożenił się. Nowa ukochana to Faustyna. Atrakcyjna blondynka pojawiła się nawet w teledysku teścia. Razem z Danielem pokazywali swoje chwile szczęścia na Bali. Jednak pieniądze i urok pary nie zagwarantowały szczęścia. Problemy powracają.  H.K.

**Szybciej do domu.  
Szybciej do zdrowia.**



**Podejmij właściwą decyzję  
– wybierz ODREMONTOWANY  
Autumn Lake!!**

Nasz ośrodek oferuje szeroki wybór zabiegów rehabilitacyjnych pozwalających na regenerację po przebytych operacjach oraz pomocnych w leczeniu różnych schorzeń. Zajęcia rehabilitacyjne odbywają się 7 dni w tygodniu z możliwością długoterminowego pobytu.

Polski oddział oferuje polsko-języczną opiekę, polskie potrawy, specjalne zajęcia oraz polską prasę.  
U nas poczujesz się jak u siebie!

Poznaj Autumn Lake  
i przekonaj się dlaczego wybiera nas lokalna Polonia!  
Zarezerwuj swoją rehabilitację  
przed planowaną operacją lub zabiegiem.  
Poproś swojego lekarza o skierowanie do Autumn Lake.

  
**AUTUMN LAKE**  
HEALTHCARE  
*at New Britain*

400 Brittany Farms Road New Britain, CT 06053  
www.autumnlakenewbritain.com

Przyjmujemy  
większość  
ubezpieczeń.  
Niskie koszty  
dla osób  
nieubezpieczonych

PO DODATKOWE  
INFORMACJE  
PROSZĘ DZWONIĆ:

**860-612-6009**



**From The Heart Home Care**

PCA – HOME MAKER – COMPANION



Przyjmujemy Title 19, wynagrodzenia prywatne,  
długo i krótkoterminowe ubezpieczenia.  
Posiadamy ubezpieczenie oraz licencje – HCA #0000796



300 New Britain Road | Suite 1B | Berlin | CT 06037  
Main Phone (860) 882-4623 | Fax (860) 357-4683

FromTheHeartHCLLC@att.net

www.FromTheHeartHomeCare.org

**Nie ma jak we własnym domu.  
Dlatego nasze profesjonalne  
usługi opiekuńcze  
świadczymy w domu klienta.  
Wiodąca agencja opiekunów  
PCA, HHA, Chore**

- ♥ Opieka nad osobami starszymi i niepełnosprawnymi
- ♥ Opieka na godziny, całodobowa oraz z zamieszkaniem
- ♥ Osoby do towarzystwa, pomoc przy prowadzeniu domu
- ♥ Wizyty lekarskie, zakupy oraz inne usługi
- ♥ Opieka nad osobami z urazami mózgu
- ♥ Adult Family Living – Foster Care
- ♥ Programy dla weteranów

Nasi opiekunowie mówią po polsku, hiszpańsku, włosku, ukraińsku, rosyjsku i nie tylko!



**MYŚLISZ O KUPNIE,  
SPRZEDAŻY BĄDŹ INWESTYCJI?**

ZADZWOŃ ALBO WYŚLIJ SMS:  
**860-597-8480**


„Exceptional Service, Extraordinary Results”

**JOANNA LUTRZYKOWSKI**  
REALTOR

200 West Main Street, Avon, CT 06001

CT License: RES.0815607

 Joanna.Lutrzykowski@raveis.com

 @joannalutrzykowski\_realtor

 JoannaLutrzyk\_RealEstateAgent

**WILLIAM RAVEIS**  
REAL ESTATE • MORTGAGE • INSURANCE

## Pierwsze na Florydzie polskie biuro detektywistyczne zaprasza do skorzystania z usług

- Poszukiwania osób ► Sprawy rozwodowe
- Pomoc w sprawach na terenie Polski
- Dochodzenia ubezpieczeniowe ► Ustalanie majątku

**PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO**



35 Grand Palms Blvd,  
Englewood, FL 34223  
Mobile: 941 549 2395  
Email: office@contra-riskconsulting.com  
www.contra-riskconsulting.com



## AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA DUCHOWA STOLICA POLONII



THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA  
654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901  
TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US  
WWW.CZESTOCHOWA.US

## Kwiaty dla Babci Prezent dla Dziadka

poczta  kwiatowa®



21.01 Dz. Babci



22.01 Dz. Dziadka

+48 22 828 95 95 [pocztakwiatowa.pl](http://pocztakwiatowa.pl)

**Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej** jest jednostką naukowo-dydaktyczną Uniwersytetu Jagiellońskiego, najstarszego uniwersytetu w Polsce, założonego w 1364 roku. Instytut, powstały w 2020 roku z przekształcenia Centrum Języka i Kultury Polskiej w Świecie, należy do najważniejszych polskich ośrodków kształcenia cudzoziemców. Wchodzi w skład Wydziału Polonistyki. Instytut prowadzi intensywne zajęcia z języka polskiego na wszystkich poziomach zaawansowania oraz wykłady z literatury, historii, kultury oraz wiedzy o społeczeństwie polskim, umożliwiające ich uczestnikom zdobycie wiedzy o przeszłości i współczesności Polski. Zajęcia prowadzą wykwalifikowani nauczyciele akademicki Instytutu i innych jednostek UJ, mający doświadczenie w nauczaniu obcokrajowców zdobyte w uczelniach na całym świecie.

**Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej oferuje następujące programy dla obcokrajowców:**

- semestralne
- roczne
- roczne i semestralne programy przygotowujące do podjęcia studiów w Polsce na następujących kierunkach: nauki społeczne, nauki polityczne i stosunki międzynarodowe, marketing i zarządzanie oraz na medycynie
- kursy wakacyjne w ramach Szkoły Letniej Języka i Kultury Polskiej UJ
- wakacyjny kurs języka i kultury polskiej dla młodzieży „Lato Odkrywców”
- kursy języka polskiego dla studentów programu Erasmus
- kursy języka polskiego dla obcokrajowców odbywających staże naukowe
- indywidualne kursy dla biznesmenów i tłumaczy
- kursy przygotowujące do zdawania egzaminu certyfikatowego z języka polskiego jako obcego.



**The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners** is a research and teaching department of the Jagiellonian University, the oldest Polish university, founded in 1364. Institute, established in 2020 as a result of the transformation of the Center for Polish Language and Culture in the World, has grown to become the main Polish research and teaching center of Polish as a foreign language. The Institute is part of the Faculty of Polish Studies. The Institute conducts intensive Polish language classes at all level of proficiency as well as lectures on Polish literature history, culture and contemporary society, enabling their participants to gain comprehensive knowledge of Poland's past and present. The classes are conducted by qualified academic teachers of the Institute and other units of the Jagiellonian University, with experience in teaching foreigners gained at universities around the world.

**The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners offers the following classes for foreigners:**

- One-semester program in Polish language and culture
- One-year program in Polish language and culture
- One-year and one-semester courses for studying in Poland in the following fields: social sciences, political sciences and international relations, marketing and management, and medicine.
- Summer courses as part of the School of Polish Language and Culture
- Summer course of Polish language and culture for young learners “Explorers Summer”
- Polish language courses for students of the Erasmus Program students
- Polish language courses for graduate students
- Individual courses for businessmen and translators

Details of the programs offered are available on the website  
<https://pls.school.uj.edu.pl>

For further information please contact:  
Institute of Polish Language and Culture for Foreigners of the JU  
Ul. Grodzka 64, 31-044 Kraków, Polska  
tel. +48 12 6631814, 6631813, e-mail: [polish.for.foreigners@uj.edu.pl](mailto:polish.for.foreigners@uj.edu.pl)  
or  
School of Polish Language and Culture  
ul. Garbarska 7a, 31-131 Kraków, Polska, tel. +48 12 4213692  
e-mail: [pls.school@uj.edu.pl](mailto:pls.school@uj.edu.pl)



UNIwersytet  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

Szczegóły dotyczące oferowanych programów są dostępne na stronie  
<https://pls.school.uj.edu.pl>

Pytania dotyczące programów prosimy kierować tutaj:  
Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej UJ  
ul. Grodzka 64, 31-044 Kraków, Polska, tel. +48 12 6631814, 6631813  
e-mail: [polish.for.foreigners@uj.edu.pl](mailto:polish.for.foreigners@uj.edu.pl)  
lub

Szkoła Języka i Kultury Polskiej  
ul. Garbarska 7a, 31-131 Kraków, Polska  
tel. +48 12 4213692, e-mail: [pls.school@uj.edu.pl](mailto:pls.school@uj.edu.pl)



JAGIELLOŃSIAN  
UNIVERSITY  
IN KRAKÓW

## Polish American Citizen's Club

zaprasza na

# WALENTYNKI

10 lutego 2024 7 pm - 1 am



- > Przystawki i przekąski
- > Uroczysta kolacja
- > Kawa i ciasto



Oprawa muzyczna  
DJ Mariusz

Bilety w cenie \$70 od osoby  
Rezerwacja i sprzedaż biletów:  
(617) 816-0142 Stasia

82 Boston St. Dorchester, MA

## UWAGA OBYWATELU!

POTAŃCÓWKA  
ZŁOTE CZASY  
PRL-u

Zaprasza  
Polska Szkoła Sobotnia

**DJ Stan**

10 lutego  
2024 r.  
godz. 6pm

PACC 37 Harris St,  
Webster MA

OBYWATELU!  
Przebranie z epoki  
obowiązkowe!

Nagroda za  
najciekawszy strój

**BILETY w cenie \$50**

u Bożeny 774-452-2602, Ilony 508-667-1600, Marzeny 774-253-2551  
w cenie biletu: przekąski, obiad, i domowe wypieki

## Nie przepłacaj za przybycie w wielkim stylu!

Wesela • Randki • Bale  
Wydarzenia sportowe  
Transport z lotniska 24/7  
Spotkania biznesowe...  
i wiele innych!



*Euro KK*  
Limo, Inc.

 508-943-1731  eurokklimo@gmail.com  
121 Worcester Rd., Webster, MA 01570  
www.facebook.com/kklimousines

Nasza  
infolinia  
jest czynna  
24/7

**BIZNES PROWADZONY PRZEZ KOBIETY**



Tradycja dobrego smaku...  
...teraz w Twoim domu!



**ZADZWOŃ  
I ZAMÓW!**

Smak, który  
zapamiętasz.

**CATERING**  
na najwyższym  
poziomie!

**Urządzasz przyjęcie? Spodziewasz się gości?**

Oferujemy bogate menu z szerokim wyborem dań i przystawek, również kuchnia polska.

Odbiór osobisty, dostawa oraz catering z pełnym serwisem dostępne z różnorodnymi opcjami dań ciepłych i zimnych.

Obsługujemy także wesela!

895 Meadow Street  
Chicopee, MA 01013  
Tel. 413-594-8768

# PAŃCZKI are here!

Available until Fat Tuesday!  
1/4 - 2/13/24



*These traditional Polish doughnuts are made fresh daily with rich dough and overstuffed with raspberry, prune, bavarian crème, apple and other delicious fillings!*

*Available in a 2-Pack or 6-Pack*

*Visit [bigy.com](http://bigy.com) for more seasonal treats!*

